

Systeme gestionnaire de dose

© 2012.03 Unfors RaySafe 5001070-A

Tous droits réservés. Toute reproduction ou transmission en totalité ou en partie, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique ou autre, est interdite sans le consentement préalable écrit du propriétaire des droits d'auteur.

SOMMAIRE

INTRODUCTION	5
À propos du système RaySafe i2	5
Comment le système fonctionne	6
À propos de ce manuel de l'utilisateur	6
PRÉSENTATION DU GESTIONNAIRE DE DOSE	8
Introduction au gestionnaire de dose	8
Présentation du menu de l'application	10
Présentation de la barre d'outils d'accueil	11
Présentation de la barre d'outils de navigation de dose	20
Présentation de la barre d'outils d'aperçu des rapports	24
Présentation de la fenêtre Tous les dosimètres	26
Présentation de l'onglet Détails	28
Présentation de l'onglet graphique de dose	31
Présentation de l'onglet du tableau de dose	34
UTILISATION DU GESTIONNAIRE DE DOSE	35
Mise en service du gestionnaire de dose	35
Travailler avec la fenêtre principale	42
Analyser l'historique de dose d'un dosimètre	43
Analyser les données de dose de plusieurs dosimètres	49
Rapports	53
Options du gestionnaire de dose	55
Licence du gestionnaire de dose	56
UTILISATION DU DOSIMÈTRE	57
Introduction	57
Mise en service	57
UTILISATION DU SUPPORT	58
Introduction	58
Mise en service	58
RECHERCHE DE PANNES	59
Gestionnaire de dose et support	59
Configuration requise	59

Manuel de l'utilisateur du gestionnaire de dose RaySafe i2 Sommaire

Autres manuels d'utilisation	59
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	61
Mémoires du dosimètre et de l'afficheur en temps réel/du gestionnaire de dose	61
Gestion du temps	61
Exigences de sécurité et de confidentialité	61

INTRODUCTION

À PROPOS DU SYSTÈME RAYSAFE i2

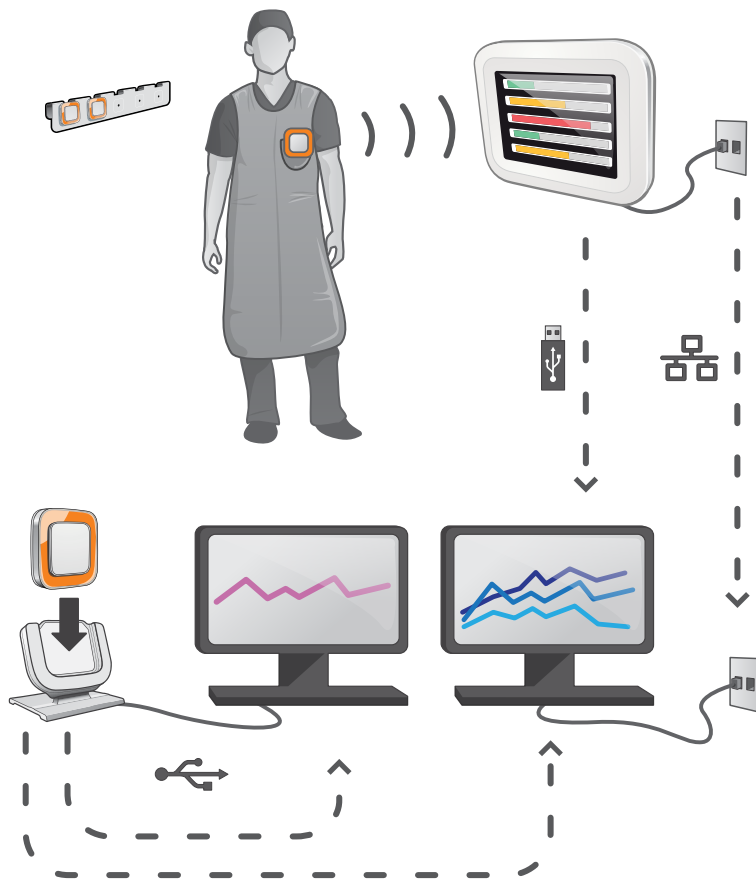


Figure 1. Présentation du système RaySafe i2

Le système RaySafe i2 peut contenir les composants suivants :

- dosimètre
- afficheur en temps réel
- afficheur de dose (logiciel)
- gestionnaire de dose (logiciel)
- support (station utilisée pour connecter des dosimètres et des ordinateurs)
- Rack de stockage des dosimètres (stockage des dosimètres)

COMMENT LE SYSTÈME FONCTIONNE

Le dosimètre mesure et enregistre l'exposition aux rayons X toutes les secondes et transfère les données sans fil, via une communication radio, à l'afficheur en temps réel.

L'afficheur en temps réel montre l'exposition à une dose en temps réel de jusqu'à huit dosimètres à la fois dans la portée. Des barres d'indication en couleur (vert, jaune, rouge) illustrent l'intensité de l'exposition actuellement reçue. La dose cumulée par personne est affichée à côté des barres d'indication en couleur. En tapant le nom d'un dosimètre, l'utilisateur peut consulter des données historiques dans des vues distinctes.

Lorsque le dosimètre n'est pas utilisé, il doit être stocké dans le rack prévu à cet effet, loin de l'afficheur en temps réel.

Des informations plus détaillées sur l'historique des doses peuvent être transférées depuis les dosimètres via le support connecté à un ordinateur. Les informations peuvent être visualisées à l'aide de logiciels (afficheur de dose et gestionnaire de dose).

Le logiciel de l'afficheur de dose est également utilisé pour administrer les dosimètres, changer les noms des dosimètres, les couleurs et remettre à zéro l'historique des doses. Le logiciel gestionnaire de dose est un logiciel de pointe pour l'analyse, l'établissement de rapports et l'archivage des informations sur les doses. Il peut gérer plusieurs dosimètres et récupérer des informations de dose depuis plusieurs afficheurs en temps réel par l'intermédiaire du réseau de l'hôpital ou d'un périphérique de stockage USB.

À PROPOS DE CE MANUEL DE L'UTILISATEUR

Ce manuel de l'utilisateur est destiné à aider les utilisateurs à utiliser le produit décrit d'une manière sûre et efficace.

Avant d'essayer d'utiliser le produit, vous devez lire ces instructions d'utilisation en notant et en observant strictement les notices AVERTISSEMENT et ATTENTION.

AVERTISSEMENT *AVERTISSEMENT vous avertit du risque de résultat possiblement grave, d'événement indésirable ou de danger pour la sécurité. Le non-respect d'un avertissement peut entraîner des blessures graves voire mortelles pour l'opérateur ou le patient.*

ATTENTION *ATTENTION vous avertit quand une attention particulière est nécessaire pour une utilisation sûre et efficace du produit. Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures mineures ou modérées ou des dommages au produit ou tout autre bien et possiblement un risque faible de blessures plus graves et/ou causer une pollution de l'environnement.*

REMARQUE *Une remarque souligne des points inhabituels pour aider un opérateur.*

Ces Instructions d'utilisation décrivent la configuration la plus avancée du produit avec un nombre maximum d'options et accessoires. Il est possible que toutes les fonctions décrites ne soient pas disponibles sur votre produit.

PRÉSENTATION DU GESTIONNAIRE DE DOSE

Ce chapitre décrit les fonctions disponibles dans le gestionnaire de dose. Les instructions et les flux de travail couramment utilisés se trouvent dans la section "Utilisation du gestionnaire de dose" à la page 35 .

INTRODUCTION AU GESTIONNAIRE DE DOSE

Le gestionnaire de dose est un outil puissant et facile à utiliser pour effectuer des analyses, créer des rapports, stocker des informations et administrer un grand nombre de dosimètres.

Le gestionnaire de dose permet de :

- Stocker et gérer l'historique de dose de nombreux dosimètres.
- Recueillir l'historique de dose des afficheurs en temps réel de votre réseau local.
- Analyser les données de dose.
- Voir l'historique de dose sous forme de graphique ou de tableau.
- Exporter des données de dose pour une analyse plus poussée avec d'autres outils logiciels comme Excel.
- Créer et imprimer des rapports de l'historique de dose.

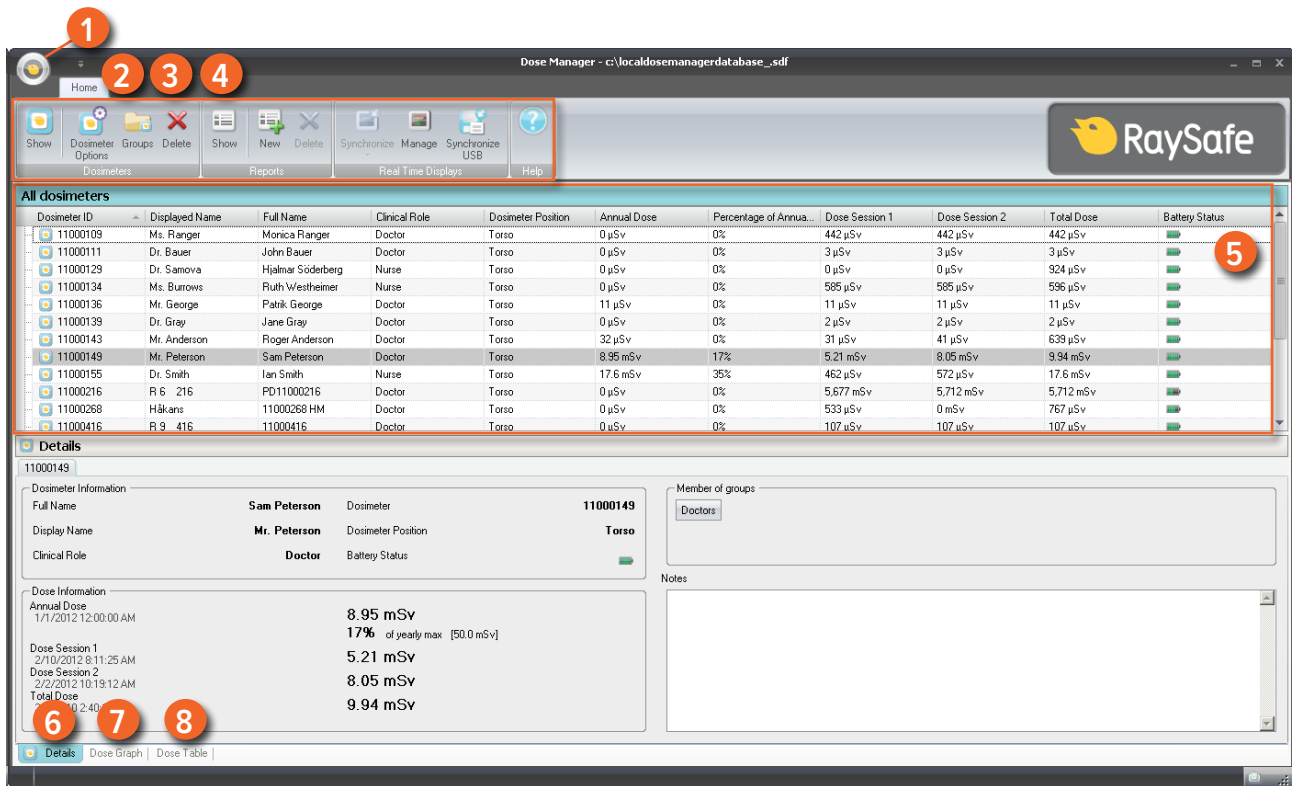


Figure 2. Présentation du gestionnaire de dose

Les éléments suivants sont disponibles au démarrage du gestionnaire de dose :

Tableau 1. Présentation du gestionnaire de dose

ÉLÉMENT	DESCRIPTION
1 Menu de l'application	Gestion des bases de données et de l'impression et accès aux dialogue des options (voir la section "Présentation du menu de l'application" à la page 10).
2 Accueil	Affichage et gestion des dosimètres, groupes et rapports (voir la section "Présentation de la barre d'outils d'accueil" à la page 11).
3 Navigation de dose	Navigation dans l'historique de dose (voir la section "Présentation de la barre d'outils de navigation de dose" à la page 20).

ÉLÉMENT	DESCRIPTION
4 Aperçu des rapports	Aperçu et exportation des rapports (voir la section “Présentation de la barre d’outils d’aperçu des rapports” à la page 24)
5 Tous les dosimètres	Affichage des éléments disponibles (voir la section “Présentation de la fenêtre Tous les dosimètres” à la page 26).
6 Onglet Détails	Affichage d'informations sur les éléments sélectionnés (voir la section “Présentation de l’onglet Détails” à la page 28).
7 Onglet Graphique de dose	Affichage des données de dose sous forme de graphique (voir la section “Présentation de l’onglet graphique de dose” à la page 31).
8 Onglet Tableau de dose	Affichage des données de dose sous forme de tableau (voir la section “Présentation de l’onglet du tableau de dose” à la page 34).

PRÉSENTATION DU MENU DE L'APPLICATION

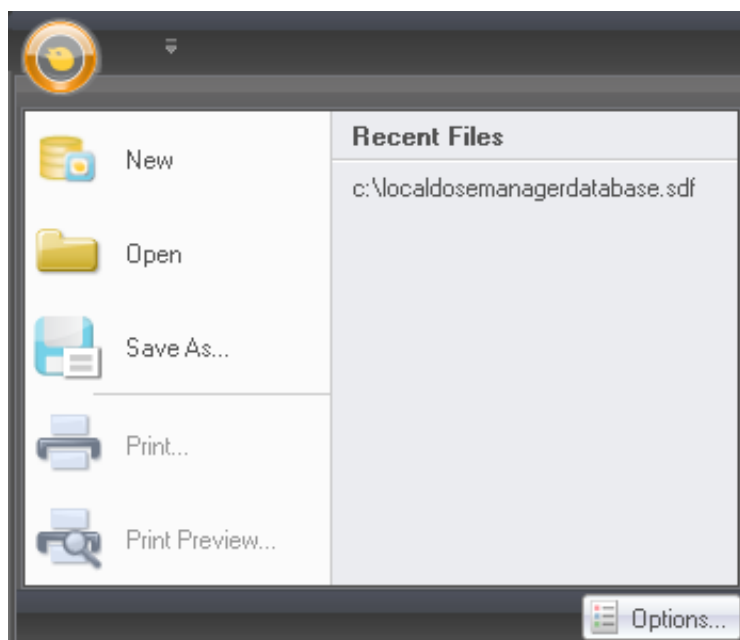


Figure 3. Menu de l'application

C'est dans le menu de l'application que vous travaillez avec les bases de données du gestionnaire de dose et l'impression. C'est également là que vous trouverez les réglages généraux du gestionnaire de dose. Les fonctions suivantes sont disponibles dans le menu de l'application :

Tableau 2. Fonctions du menu de l'application

FONCTION	DESCRIPTION
Nouveau	Créer une nouvelle base de données.
Ouvrir	Ouvrir une base de données existante
Enregistrer sous...	Enregistrer votre base de données actuelle sous un nouveau nom.
Imprimer	Imprimer des graphiques de dose, des tableaux de doses et des rapports.
Aperçu avant impression	Aperçu et personnalisation des graphiques de dose et des tableaux de dose. Dans ce menu, vous pouvez également trouver des outils pour exporter et envoyer par e-mail la vue actuelle.
Options	Définition ou modification d'un mot de passe optionnel pour le gestionnaire de dose, changement de la langue de l'interface utilisateur.

REMARQUE La base de données ne peut être sauvegardée que sur un disque local. Un lecteur réseau n'est pas supporté.

PRÉSENTATION DE LA BARRE D'OUTILS D'ACCUEIL

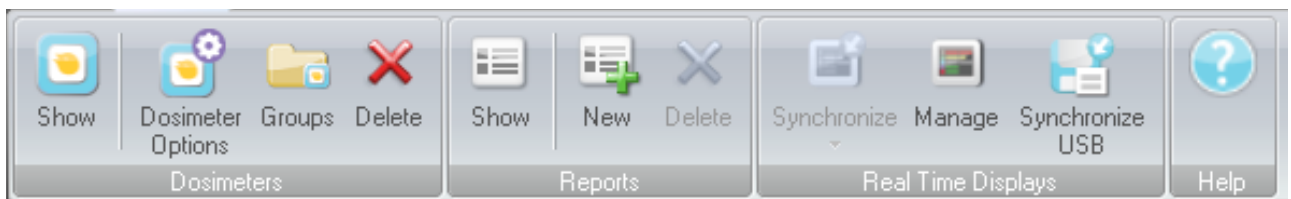


Figure 4. Barre d'outils d'accueil

La barre d'outils d'accueil vous fournit des outils pour gérer des dosimètres autonomes, des groupes de dosimètres et des rapports de données de dose. Elle fournit aussi des outils pour synchroniser les données de dose des dosimètres et afficheurs en temps réel.

DOSIMÈTRES

Le groupe des dosimètres comporte les outils suivants :

Tableau 3. Fonctions du dosimètre

FONCTION	DESCRIPTION
Afficher	Affiche les dosimètres disponibles dans une liste.
Options du dosimètre	<p>Afficher et gérer les options pour un dosimètre placé dans un support. Vous ne pouvez accéder aux options du dosimètre et les modifier que lorsque le dosimètre est dans un support.</p> <p>Lorsque cette information est modifiée dans le gestionnaire de dose, elle sera synchronisée aux afficheurs en temps réel et à l'afficheur de dose. La boîte de dialogue des options du dosimètre est divisée en trois onglets, voir ci-dessous.</p>
Groupes	Affichage et gestion des groupes de dosimètres. Utilisation des groupes pour organiser des dosimètres dans différents départements, rôles cliniques ou études, par exemple.
Supprimer	Supprimer le ou les dosimètres ou groupe(s) sélectionnés

OPTIONS DU DOSIMÈTRE

ONGLET INFORMATION

L'onglet Information contient des informations sur la personne utilisant le dosimètre.

Figure 5. Onglet Information

Tableau 4. Fonctions de l'onglet Information

FONCTION	DESCRIPTION
Nom complet	<p>Nom complet de la personne utilisant le dosimètre. Ce champ de texte est limité à un maximum de 40 caractères en raison de contraintes d'espace de l'afficheur en temps réel.</p> <p>Si les dosimètres sont partagés avec d'autres, il peut être pratique de nommer les dosimètres « Médecin1 », « Médecin2 », et ainsi de suite, pour le rôle clinique « Médecin ». Utiliser des couleurs différentes sur le dosimètre peut aussi aider à séparer chaque rôle clinique.</p>

FONCTION	DESCRIPTION
Nom affiché	Le nom qui s'affiche lorsque le dosimètre apparaît dans un afficheur en temps réel. Ce nom est aussi utilisé pour identifier un dosimètre dans l'afficheur de dose et le gestionnaire de dose. Ce champ de texte est limité à un maximum de 16 caractères en raison de contraintes d'espace de l'afficheur en temps réel.
Position du dosimètre	Indique sur quelle partie du corps de la personne le dosimètre est positionné et peut être réglé sur Tête, Torse, Main, Abdomen, Jambe ou Autre.
Rôle clinique	Indique le rôle de la personne utilisant le dosimètre et peut être configuré pour un médecin, un infirmier, un technicien ou divers.
Symbole affiché	La couleur qui s'affiche lorsque le dosimètre apparaît dans un afficheur en temps réel.
Limite de dose annuelle	Cette valeur est utilisée pour montrer la valeur de dose annuelle par rapport à la limite de dose annuelle en pour cent. Si vous ne souhaitez pas afficher cette relation, réglez cette valeur sur 0.

REMARQUE *La limite de la dose annuelle pour le dosimètre est dépendante du facteur de protection du tablier plombé ainsi que des autres protections utilisées contre les radiations. Plus la protection est importante et plus la limite peut être élevée pour la même dose efficace pour l'utilisateur. La limite de la dose annuelle peut ou ne peut pas être choisie pour refléter la dose limite légale là où elle est utilisée. Elle peut refléter la limite légale ou, par exemple, un niveau inférieur pour les utilisateurs cliniques. Ces considérations et d'autres doivent être prises en compte au moment de choisir la limite de dose annuelle.*

ONGLET RÉGLAGES

L'onglet Réglages contient les réglages du dosimètre.

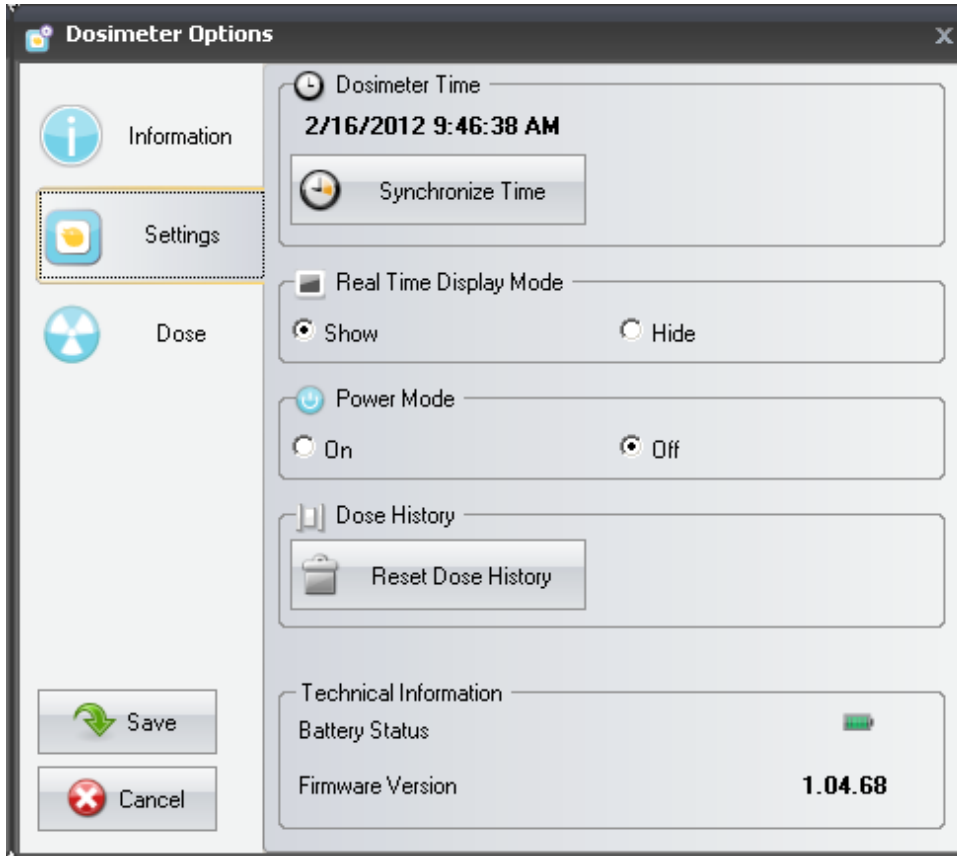


Figure 6. Onglet Réglages

Tableau 5. Fonctions de l'onglet Réglages

FONCTION	DESCRIPTION
Heure du dosimètre	Voir l'heure du dosimètre et synchroniser l'heure du dosimètre avec votre ordinateur.
Mode de l'afficheur en temps réel	Activez ou désactivez le dosimètre pour qu'il apparaisse ou n'apparaisse pas sur les afficheurs en temps réel.

FONCTION	DESCRIPTION
Mode d'alimentation	<ul style="list-style-type: none"> • On – La communication avec les afficheurs en temps réel est établie et les données de dose sont enregistrées. • Off – Mode d'économie d'énergie. Pas de communication avec les afficheurs en temps réel et pas d'enregistrement des données.
Historique de dose	<p>L'historique de dose cumulée, l'historique de taux de dose et les Sessions de dose 1 et 2 seront remis à 0. Ce qui suit se passe quand l'historique de dose est remis à zéro :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dans l'afficheur de dose et les afficheurs en temps réel, le dosimètre semble recommencer à mesurer depuis 0. L'historique de dose supprimé ne peut pas être récupéré. • Dans le gestionnaire de dose, l'historique de dose qui était disponible avant la remise à zéro sera archivé et pourra être récupéré en cliquant sur + à côté du dosimètre dans la fenêtre Tous les dosimètres. Le gestionnaire de dose va commencer une nouvelle session pour le dosimètre et l'historique de dose semblera commencer à mesurer à partir de 0 dans la nouvelle session.
Informations techniques	<p>L'état de la batterie indique l'état de la batterie du dosimètre :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vert et jaune indiquent une utilisation normale. • La couleur rouge indique que le dosimètre doit être remplacé dans les 4-6 mois d'une utilisation normale. • Une croix sur la batterie indique que la batterie est presque vide. Le dosimètre ne mesure pas le rayonnement et ne communique pas avec les afficheurs en temps réel. <p>La version de firmware fait référence à la firmware qui est actuellement installée dans le dosimètre.</p>

ONGLET DOSE

L'onglet Dose affiche et gère les informations sur la dose.

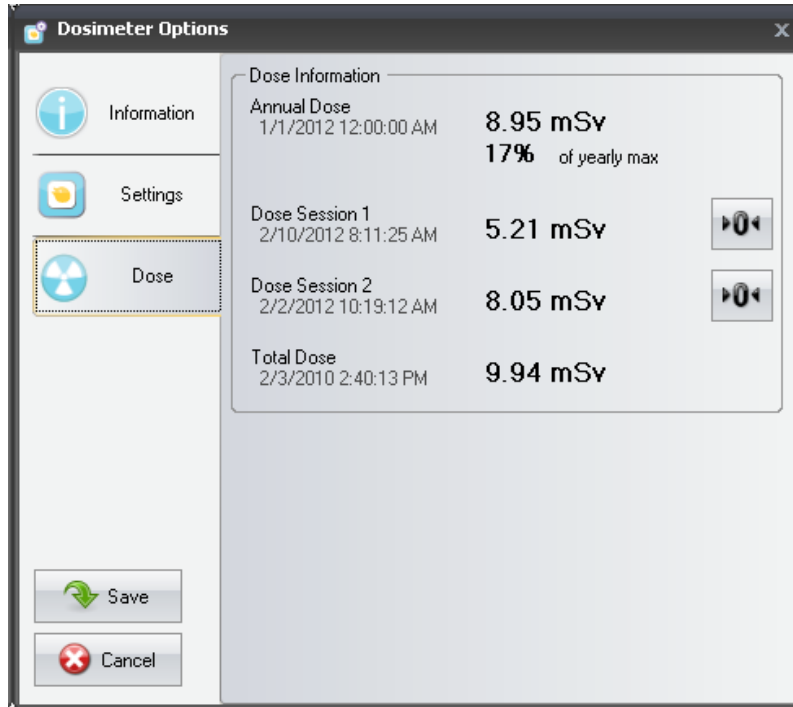


Figure 7. Onglet Dose

Tableau 6. Fonctions de l'onglet Dose

FONCTION	DESCRIPTION
Dose personnelle cumulée	La dose annuelle cumulée du dosimètre mesurée cette année ou depuis la dernière RAZ. Mesurée en Sv. Heure de la dernière RAZ.
Pourcentage de max annuel	La dose annuelle cumulée du dosimètre mesurée cette année ou depuis la dernière RAZ manuelle. Mesurée en Sv.

FONCTION	DESCRIPTION
Session de dose 1	Compteur pour les valeurs de dose. La dose cumulée d'une session depuis la dernière RAZ de la session de dose. Mesurée en Sv. Utilisez le bouton de réinitialisation Reset pour remettre cette session de dose à zéro. Heure de la dernière RAZ.
Session de dose 2	Compteur pour les valeurs de dose. La dose cumulée d'une session depuis la dernière RAZ de la session de dose. Mesurée en Sv. Utilisez le bouton de réinitialisation Reset pour remettre cette session de dose à zéro. Heure de la dernière RAZ.
Dose personnelle totale	La dose totale d'exposition pour un dosimètre depuis la dernière RAZ de l'historique de dose. Heure de la dernière RAZ.

RAPPORTS

Le groupe Rapports comporte les outils suivants :

Tableau 7. Fonctions du groupe Rapports

FONCTION	DESCRIPTION
Afficher	Afficher tous les rapports disponibles.
Nouveau	Entrer dans l'assistant de rapports pour créer un nouveau rapport : Il y a 4 modèles de rapports standard disponibles sur lesquels baser les rapports : <ul style="list-style-type: none"> • Rapport de dose annuelle • Rapport de dose mensuelle • Rapport de dose hebdomadaire • Rapport du dosimètre

FONCTION	DESCRIPTION
Supprimer	Supprimer le ou les rapports sélectionnés

Pour des informations sur la manière de travailler avec les rapports, voir la section “Rapports” à la page 53.
Pour des informations sur l'aperçu des rapports, voir la section “Présentation de la barre d'outils d'aperçu des rapports” à la page 24.

AFFICHEURS EN TEMPS RÉEL

Le groupe Afficheurs en temps réel fournit les outils suivants :

Tableau 8. Fonctions du groupe Afficheurs en temps réel

FONCTION	DESCRIPTION
Synchroniser	Synchroniser les données depuis les afficheurs en temps réel ajoutés au gestionnaire de dose.
Gérer	Trouver les afficheurs en temps réel dans votre réseau local et les ajouter au gestionnaire de dose. Gérer les afficheurs en temps réel ajoutés au gestionnaire de dose.
Synchroniser USB	Synchroniser les données des afficheurs en temps réel depuis USB.

PRÉSENTATION DE LA BARRE D'OUTILS DE NAVIGATION DE DOSE

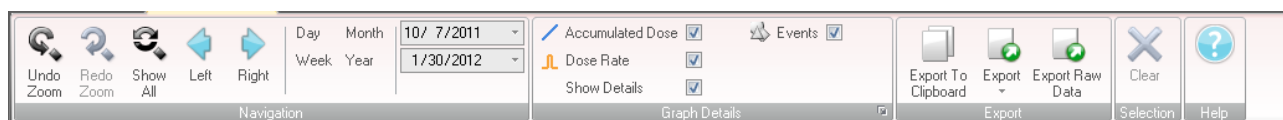


Figure 8. Barre d'outils de navigation de dose

La barre d'outils de navigation de dose, accessible lors de la visualisation des graphiques ou des tableaux de dose, comporte des outils permettant de naviguer dans les graphiques et les tableaux. Les éléments suivants sont disponibles sur la barre d'outils de navigation de dose :

GRUPE DE NAVIGATION

Groupe de navigation – contient des outils d'accès pour la navigation de l'historique de dose

Tableau 9. Fonctions du groupe Navigation

FONCTION	DESCRIPTION
Annuler Zoom	Reculer d'une étape dans une séquence d'actions de zoom, montrant le dernier intervalle de temps sélectionné.

FONCTION	DESCRIPTION
Refaire zoom	Avancer d'une étape dans une séquence d'actions de zoom, montrant l'intervalle de temps qui a été sélectionné avant la dernière annulation de zoom
Afficher tout	Afficher toutes les données disponibles pour le ou les dosimètres sélectionnés. La plage de temps va commencer à la première date à laquelle un dosimètre a commencé à mesurer la dose et s'arrêter à la dernière date à laquelle un dosimètre a été synchronisé.
Gauche	Reculer la plage de temps d'une étape. Si vous avez sélectionné année/mois/semaine/jour, l'intervalle de temps se déplace d'un an/mois/semaine/jour en arrière. Si vous avez choisi un autre intervalle de temps, l'intervalle de temps se déplace d'environ 10 % en arrière.
Droite	Avancer la plage de temps d'une étape Si vous avez sélectionné année/mois/semaine/jour, l'intervalle de temps se déplace d'un an/mois/semaine/jour en avant. Si vous avez choisi un autre intervalle de temps, l'intervalle de temps se déplace d'environ 10 % en avant.
Jour	Voir l'historique de dose pour le jour en cours
Semaine	Voir l'historique de dose pour la semaine en cours
Mois	Voir l'historique de dose pour le mois en cours
Année	Voir l'historique de dose pour l'année en cours
Temps de début	Le jour de début de la plage de temps visualisé.
Temps de fin	Le jour de fin de la plage de temps visualisé.

GRUPE DÉTAILS DU GRAPHIQUE

Le groupe Détails du graphique vous permet de sélectionner quelles informations seront visibles dans le graphique.

Tableau 10. Fonctions du groupe Détails du graphique

FONCTION	DESCRIPTION
Dose cumulée	Afficher/Cacher la dose cumulée dans le graphique.
Taux de dose	Afficher/cacher le taux de dose dans le graphique de dose.
Afficher les détails	Coché : Les graphiques afficheront des échantillons de taux de dose pour chaque seconde quand de telles données sont disponibles. Non coché : Les graphiques afficheront des valeurs moyennes du taux de dose par heure.
Événements	Afficher/cacher des événements tels que des occasions de synchronisation, dans le graphique de dose.
Options de graphiques	<p>Entrer la boîte de dialogue Options du Graphique (petite icône dans le coin inférieur droit du groupe détails du graphique) qui vous permet d'accéder aux réglages de visibilité du graphique et de choisir afficher/cacher :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Occasions de synchronisation de l'afficheur en temps réel au dosimètre • Occasions de synchronisation du support au gestionnaire de dose • Occasions de RAZ de session. • Étiquettes d'événements. • Dose cumulée. • Taux de dose. • Détails.

GROUPE EXPORTER

Le Groupe Exporter vous permet d'exporter le tableau de dose.

Tableau 11. Fonctions du groupe Exporter

FONCTION	DESCRIPTION
Exporter vers le presse-papier	Copier toutes les données du tableau de dose sur le presse-papier.
Exporter	<p>Exporter toutes les données du tableau de dose vers les formats de fichier suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Microsoft Excel • CSV (Comma-Separated Values Valeurs séparées par des virgules, une norme commune pour les fichiers texte tableur qui peuvent être utilisés dans la plupart des applications de tableurs et de bases de données comme Excel, Access et Open Office.) <p>Pour rendre toutes les données visibles dans le tableau de dose, cliquez sur Développer tout, voir la section “Exporter des données depuis un tableau de dose” à la page 47.</p>
Exporter les données brutes	Exportation de toutes les données visibles dans un fichier texte séparé par des tabulations dans un format simple qui est adapté pour un traitement et une analyse poussée dans Excel. Pour rendre toutes les données visibles dans le tableau de dose, cliquez sur Développer tout.

GROUPE SÉLECTION

Les groupes sélection vous permettent de gérer des sélections dans un graphique de dose.

Tableau 12. Fonction du groupe Sélection

FONCTION	DESCRIPTION
Annuler	Annuler la sélection actuelle dans le graphique de dose.

PRÉSENTATION DE LA BARRE D'OUTILS D'APERÇU DES RAPPORTS

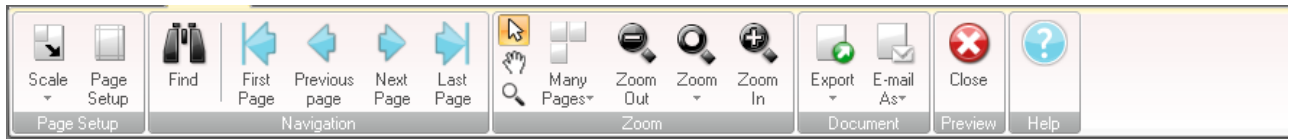


Figure 9. Barre d'outils d'aperçu des rapports

La barre d'outils d'aperçu des rapports fournit les outils suivants :

GRUPE CONFIGURATION DE PAGE

Outils d'accès pour changer la configuration du rapport.

Tableau 13. Fonctions du Groupe Configuration de page

FONCTION	DESCRIPTION
Échelle	Redimensionner le rapport soit à un pourcentage de la taille normale, soit pour l'adapter à une certaine largeur de la page.
Configuration de page	Changer la configuration des pages du rapport.

GRUPE NAVIGATION

Outils d'accès pour naviguer dans le rapport.

Tableau 14. Fonctions du groupe Navigation

FONCTION	DESCRIPTION
Trouver	Rechercher dans le rapport.
Première page	Aller à la première page.
Page précédente	Aller à la page précédente.
Page suivante	Aller à la page suivante.
Dernière page	Aller à la dernière page.

GROUPE ZOOM

Outils d'accès pour personnaliser l'affichage du rapport.

Tableau 15. Fonctions du groupe Zoom

FONCTION	DESCRIPTION
Sélectionner	Sélectionner et faire glisser les guides dans le rapport pour augmenter ou diminuer les marges.
Outil manuel	Déplacer le rapport à l'intérieur de la fenêtre des rapports.
Rapports	Présentation de la barre d'outils d'aperçu
Loupe	Augmenter/diminuer le grossissement de la vue dans la fenêtre des rapports d'une étape
Plusieurs pages	Voir une ou plusieurs pages.
Zoom arrière	Diminuer le grossissement de la vue dans la fenêtre des rapports.
Zoom	Augmenter/diminuer le grossissement de la vue dans la fenêtre des rapports selon les valeurs prédéfinies.
Zoom avant	Diminuer le grossissement de la vue dans la fenêtre des rapports.

GROUPE DOCUMENT

Outils d'accès pour exporter ou envoyer le rapport par e-mail.

Tableau 16. Fonctions du groupe Document

FONCTION	DESCRIPTION
Exporter	<p>Exporter un rapport dans un des formats de fichier suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • PDF • HTML • MHT • RTF • CSV • XLS • TXT • Image (BMP, GIF, JPG, PNG, TIFF, EMF, WMF)
Envoyer par e-mail comme	Envoyer le rapport par e-mail dans l'un des formats de fichiers de la liste ci-dessus.

GROUPE APERÇU

Gère l'aperçu du rapport.

Tableau 17. Fonction du groupe Aperçu

FONCTION	DESCRIPTION
Fermer	Fermer l'aperçu des rapports et revenir à l'écran d'accueil.

PRÉSENTATION DE LA FENÊTRE TOUS LES DOSIMÈTRES

Les informations qui apparaissent dans cette fenêtre sont sensibles au contexte, ce qui signifie qu'elles changent en fonction du travail actuel. Il est possible de déterminer quelles colonnes seront visibles, voir la section "Personnaliser les colonnes" à la page 42.

All dosimeters										
Dosimeter ID	Displayed Name	Full Name	Clinical Role	Dosimeter Position	Annual Dose	Percentage of Annual	Dose Session 1	Dose Session 2	Total Dose	Battery Status
11000109	Ms. Ranger	Monica Ranger	Doctor	Torso	0 µSv	0%	442 µSv	442 µSv	442 µSv	
11000111	Dr. Bauer	John Bauer	Doctor	Torso	0 µSv	0%	3 µSv	3 µSv	3 µSv	
11000129	Dr. Samova	Hjalmar Söderberg	Nurse	Torso	0 µSv	0%	0 µSv	0 µSv	324 µSv	
11000134	Ms. Burrows	Ruth Westheimer	Nurse	Torso	0 µSv	0%	585 µSv	585 µSv	596 µSv	
11000136	Mr. George	Patik George	Doctor	Torso	11 µSv	0%	11 µSv	11 µSv	11 µSv	
11000139	Dr. Gray	Jane Gray	Doctor	Torso	0 µSv	0%	2 µSv	2 µSv	2 µSv	
11000143	Mr. Anderson	Roger Anderson	Doctor	Torso	32 µSv	0%	31 µSv	41 µSv	639 µSv	
11000149	Mr. Peterson	Sam Peterson	Doctor	Torso	8.95 mSv	17%	5.21 mSv	8.05 mSv	9.94 mSv	
11000155	Dr. Smith	Ian Smith	Nurse	Torso	17.6 mSv	35%	462 µSv	572 µSv	17.6 mSv	
11000216	R 6 216	PD11000216	Doctor	Torso	0 µSv	0%	5,677 mSv	5,712 mSv	5,712 mSv	
11000268	Håkans	11000268 HM	Doctor	Torso	0 µSv	0%	533 µSv	0 mSv	767 µSv	
11000416	R 9 416	11000416	Doctor	Torso	0 µSv	0%	107 µSv	107 µSv	107 µSv	

Figure 10. Fenêtre Tous les dosimètres

Lorsque Afficher les dosimètres est sélectionné, les informations suivantes sont visibles dans la fenêtre Tous les dosimètres :

Tableau 18. Présentation de la fenêtre Tous les dosimètres

ÉLÉMENT	DESCRIPTION
ID du dosimètre	Numéro de série unique du dosimètre.
Nom affiché	Le nom affiché dans la vue en ligne de l'afficheur en temps réel.
Nom complet	Nom complet de la personne utilisant le dosimètre.
Rôle clinique	Médecin, Infirmier, Technicien ou Divers.
Position du dosimètre	Tête, Torse, Main, Abdomen, Jambe ou Autre.
Dose personnelle cumulée	La dose totale du dosimètre mesurée cette année ou depuis la dernière RAZ. Mesurée en Sv.
Pourcentage de la dose annuelle	La dose annuelle cumulée du dosimètre mesurée cette année ou depuis la dernière RAZ manuelle en relation avec la limite de dose annuelle. Mesurée en Sv.
Session de dose 1 et 2	Compteur pour les valeurs de dose. La dose cumulée d'une session depuis la dernière RAZ de la session de dose. Mesurée en Sv.
Dose personnelle totale	La dose totale d'exposition pour un dosimètre depuis la dernière RAZ de l'historique de dose.

ÉLÉMENT	DESCRIPTION
État de la batterie	<p>L'état de la batterie du dosimètre :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vert : utilisation normale • Jaune : utilisation normale • Rouge : le dosimètre doit être remplacé dans 4 – 6 mois d'une utilisation normale. • Croix sur la batterie : la batterie est vide. Le dosimètre ne mesure pas le rayonnement et ne communique pas avec les afficheurs en temps réel.

PRÉSENTATION DE L'ONGLET DÉTAILS

Les informations qui apparaissent dans l'onglet Détails sont sensibles au contexte, ce qui signifie qu'elles changent en fonction du travail actuel.

DÉTAILS DES DOSIMÈTRES

The screenshot shows the 'Details' tab for a dosimeter. At the top, there are three tabs: '11000149', '11000134', and '11000136'. The main content is divided into several sections:

- Dosimeter Information:**

Full Name	Sam Peterson	Dosimeter	11000149
Display Name	Mr. Peterson	Dosimeter Position	Torso
Clinical Role	Doctor	Battery Status	
- Member of groups:** A dropdown menu showing 'Doctors'.
- Dose Information:**

Annual Dose	8.95 mSv
	17% of yearly max [50.0 mSv]
Dose Session 1	5.21 mSv
Dose Session 2	8.05 mSv
Total Dose	9.94 mSv
- Notes:** A text area for entering notes.

At the bottom, there are navigation tabs: 'Details', 'Dose Graph', and 'Dose Table'.

Figure 11. Détails des dosimètres

Quand un dosimètre est sélectionné dans la fenêtre Tous les dosimètres, vous pouvez accéder aux informations suivantes sous l'onglet Détails :

Tableau 19. Éléments des détails dosimètre

ÉLÉMENT	DESCRIPTION
Informations sur le dosimètre	Pour des descriptions, voir “Tableau 18. Présentation de la fenêtre Tous les dosimètres” à la page 27.
Informations sur la dose	Pour des descriptions, voir “Tableau 18. Présentation de la fenêtre Tous les dosimètres” à la page 27.
Membres des groupes	Le cas échéant, montre les groupes auxquels le dosimètre appartient.
Notes	Voir et écrire des notes optionnelles concernant le dosimètre.

DÉTAILS DES GROUPES

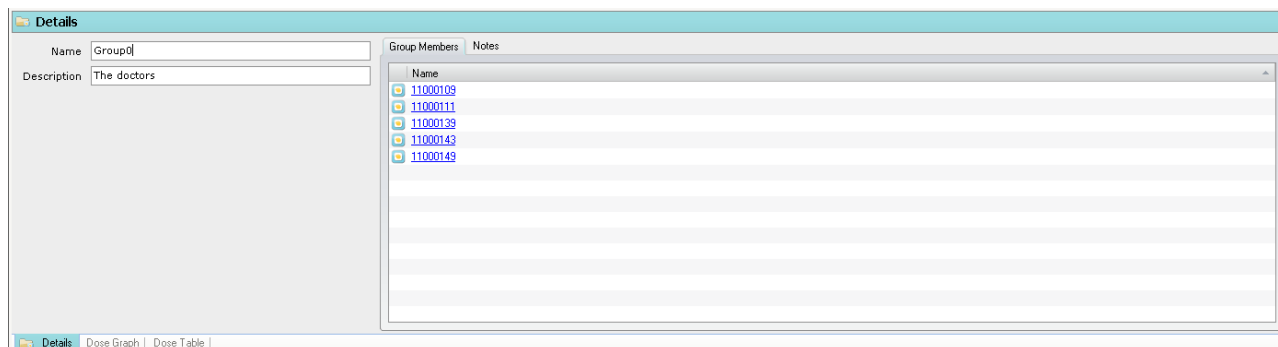


Figure 12. Détails des groupes

Quand un groupe est sélectionné dans la fenêtre Groupes, vous pouvez accéder aux informations suivantes sous l'onglet Détails :

Tableau 20. Éléments des détails des groupes

ÉLÉMENT	DESCRIPTION
Nom	Voir et changer le nom du groupe
Description	Voir et changer une description optionnelle du groupe.
Membres du groupe	Montre les membres du groupe.
Notes	Voir et écrire des notes optionnelles concernant le groupe.

DÉTAILS DES RAPPORTS

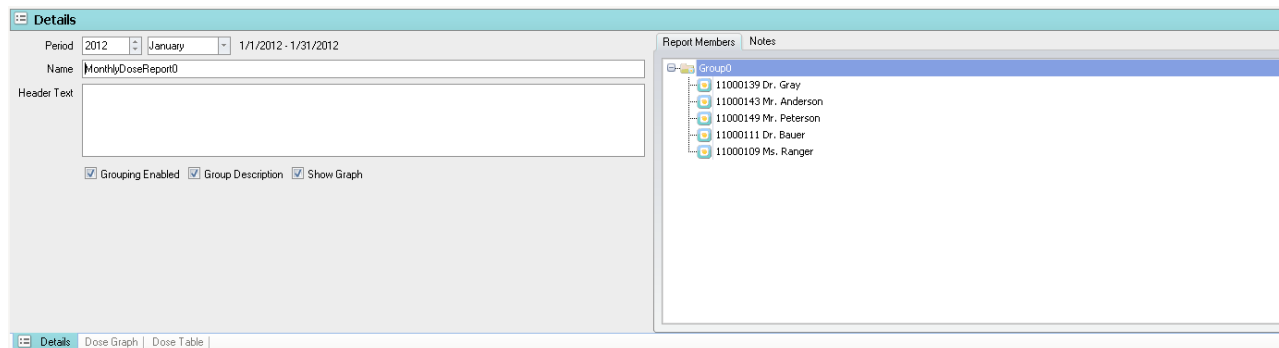


Figure 13. Détails des rapports

Quand un rapport est sélectionné dans la fenêtre Rapports, vous pouvez accéder aux informations suivantes sous l'onglet Détails :

Tableau 21. Éléments des détails des rapports

ÉLÉMENT	DESCRIPTION
Période	La période de temps du rapport.
Nom	Voir et changer le nom du rapport.
Texte d'en-tête	Voir et changer une introduction dans le rapport.
Groupage activé	Cocher cette case pour inclure le nom du groupe dans le rapport
Description de groupe	Cocher cette case pour inclure la description du groupe dans le rapport.
Afficher le graphique	Cocher cette case pour inclure un diagramme optionnel en forme de camembert dans le rapport.
Membres du rapport	Afficher le ou les dosimètres et le ou les groupes membres de ce groupe.
Notes	Voir et écrire des notes optionnelles concernant le rapport.

PRÉSENTATION DE L'ONGLET GRAPHIQUE DE DOSE

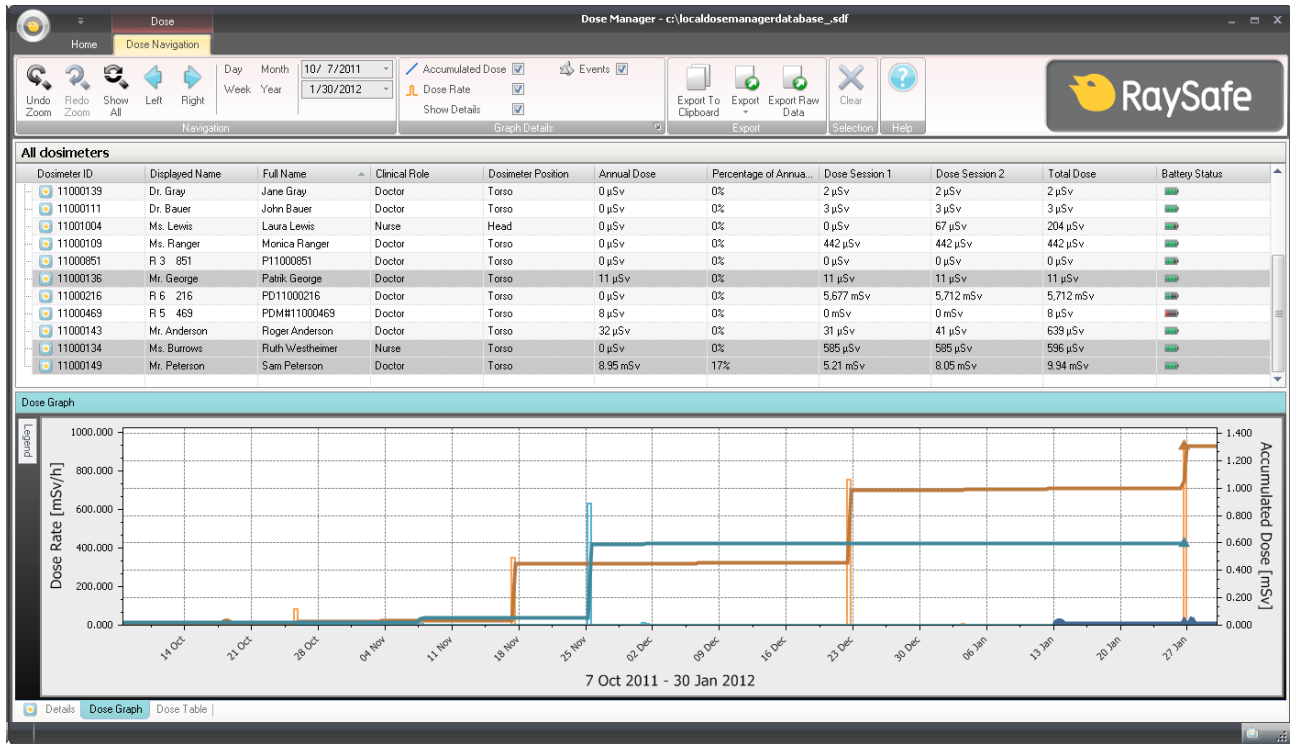


Figure 14. Présentation du graphique de dose

Dans l'onglet graphique de dose, les données provenant d'un ou plusieurs dosimètres sont présentées sous forme de graphique. Vous pouvez naviguer dans le graphique et personnaliser l'affichage en fonction de vos besoins, voir la section "Voir l'historique de dose sous forme de graphique." à la page 43 et la section "Voir l'historique de dose sous forme de graphique." à la page 49 pour des instructions.

LÉGENDE DU GRAPHIQUE

La légende du graphique comporte des informations sur les graphiques pour les différents dosimètres.

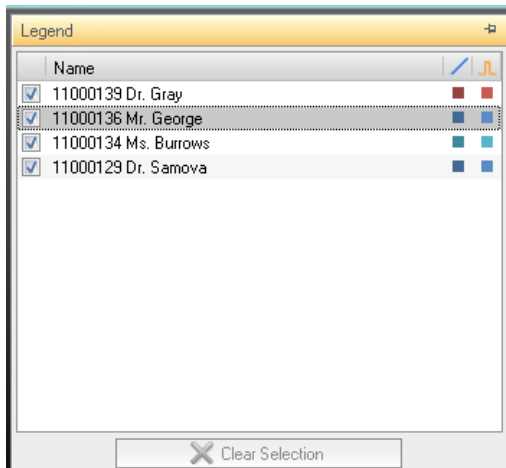


Figure 15. Légende du graphique

SÉLECTIONS DANS UN GRAPHIQUE DE DOSE

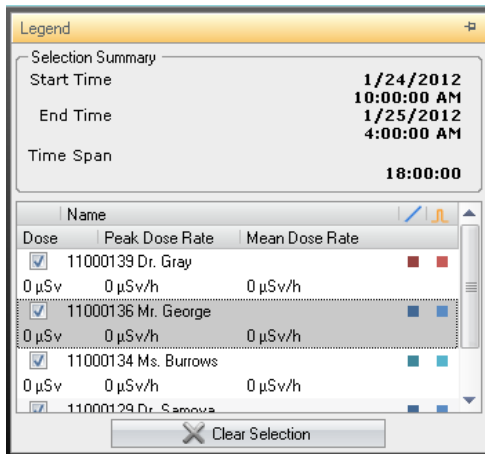


Figure 16. Une sélection dans un graphique de dose

Effectuez des sélections dans un graphique de dose pour analyser plus en détails un certain laps de temps, voir la section “Effectuer une sélection dans un graphique” à la page 44. Quand vous avez fait une sélection, l'information suivante est disponible dans la légende du graphique :

Tableau 22. Sélections du graphique de dose

ÉLÉMENT	DESCRIPTION
Synthèse de sélection	Une description générale de la sélection.

ÉLÉMENT	DESCRIPTION
Début	La date et l'heure de début de la sélection.
Fin	La date et l'heure de fin de la sélection.
Intervalle de temps	La durée de la sélection en nombre de jours et d'heures.
Nom	Trie la liste des dosimètres dans une sélection par ordre croissant ou décroissant.
Dose	La dose totale dans l'intervalle de temps sélectionné.
Taux de dose de pointe	Le taux de dose maximum dans l'intervalle de temps sélectionné.
Taux de dose moyen	Le taux de dose moyen dans l'intervalle de temps sélectionné.

ÉVÈNEMENTS DANS UN GRAPHIQUE DE DOSE

Le graphique de dose peut afficher des informations sur les événements suivants :

Tableau 23. Évènements du graphique de dose

ÉVÈNEMENT	DESCRIPTION
Synchronisation de l'afficheur en temps réel sur le dosimètre	Indique quand un dosimètre a été synchronisé par l'intermédiaire d'un afficheur en temps réel.
Synchronisation support à dosimètre	Indique quand un dosimètre a été synchronisé par l'intermédiaire d'un support.
Occasions de RAZ de session.	Indique quand la Session de dose 1 or 2 a été remise à zéro.

PRÉSENTATION DE L'ONGLET DU TABLEAU DE DOSE

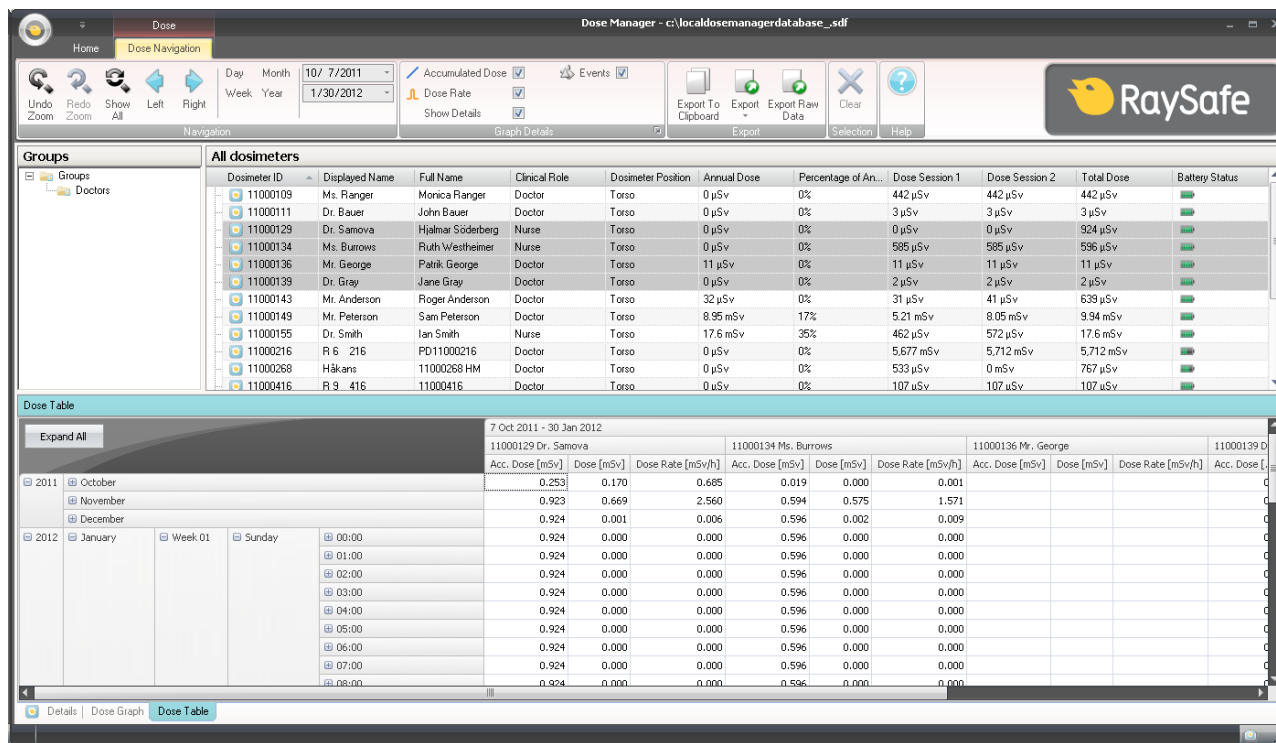


Figure 17. Présentation du tableau de dose

Dans l'onglet tableau de dose, les données provenant d'un ou plusieurs dosimètres sont présentées sous forme de tableau. Vous pouvez naviguer dans le tableau et personnaliser l'affichage en fonction de vos besoins, voir la section "Voir l'historique de dose sous forme de tableau" à la page 45 et la section "Voir l'historique de dose sous forme de tableau" à la page 51 pour des instructions.

UTILISATION DU GESTIONNAIRE DE DOSE

Ce chapitre contient des instructions et des flux de travail couramment utilisés dans le gestionnaire de dose. Des descriptions détaillées de toutes les fonctionnalités disponibles sont disponibles dans la section “Présentation du gestionnaire de dose” à la page 8.

MISE EN SERVICE DU GESTIONNAIRE DE DOSE

MODIFIER LES INFORMATIONS ET LES RÉGLAGES DU DOSIMÈTRE

Lorsque vous modifiez les informations et les réglages du dosimètre dans le gestionnaire de dose, le dosimètre synchronisera ces changements sur les afficheurs en temps réel et l'afficheur de dose.

REMARQUE *Il n'est possible d'accéder aux options d'un dosimètre et d'effectuer des modifications que lorsque le dosimètre est placé dans un support.*

Suivez les instructions ci-dessous pour changer les réglages et les informations du dosimètre :

1. Vérifiez que le support est bien connecté au port USB de votre ordinateur.
2. Placez un dosimètre dans le support.

L'ordinateur détecte le dosimètre automatiquement et les informations du dosimètre apparaissent dans le gestionnaire de dose.

3. Accédez à la boîte de dialogue des options du dosimètre en cliquant sur le bouton des options du dosimètre dans le groupe dosimètre de l'onglet d'accueil.

La boîte de dialogue des options du dosimètre est divisée en trois onglets. Pour des descriptions sur les informations disponibles dans ces onglets, voir la section “Dosimètres” à la page 11.

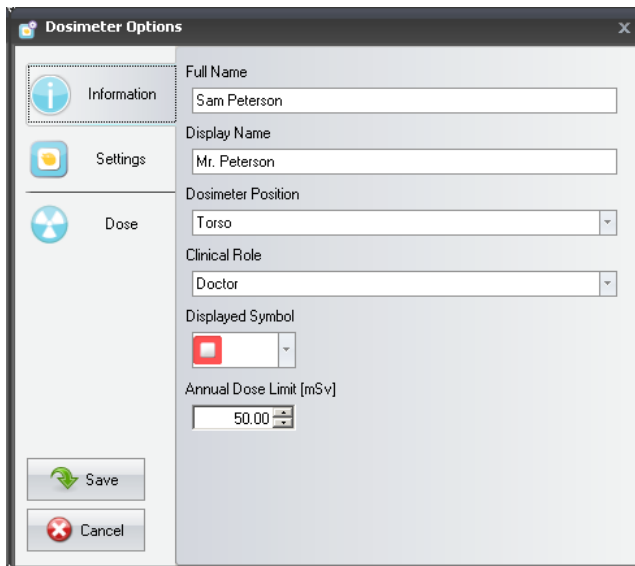


Figure 18. Onglet Information du dosimètre

Onglet Information – Modification des informations sur la personne utilisant le dosimètre. Enregistrer ou annuler les modifications avec Enregistrer ou Annuler.

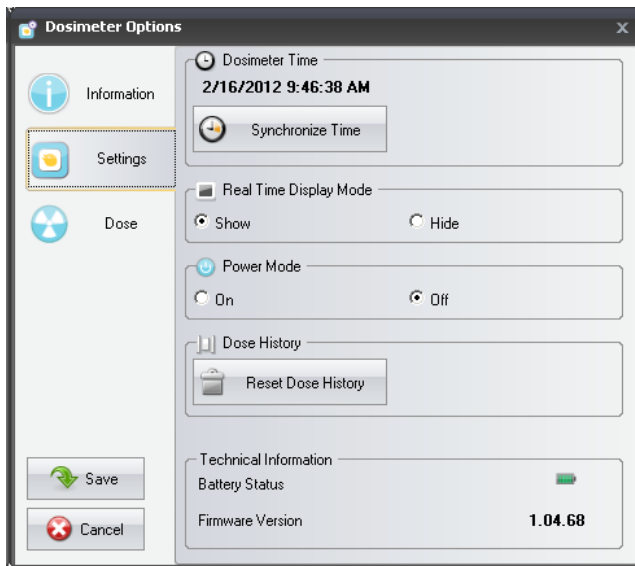


Figure 19. Onglet Réglages du dosimètre

Onglet Réglages – Modification des réglages du dosimètre et accès aux informations sur le dosimètre. Les actions Synchroniser le temps et RAZ l'historique de dose sont appliquées immédiatement. Enregistrer ou annuler toutes les autres modifications avec Enregistrer ou Annuler.

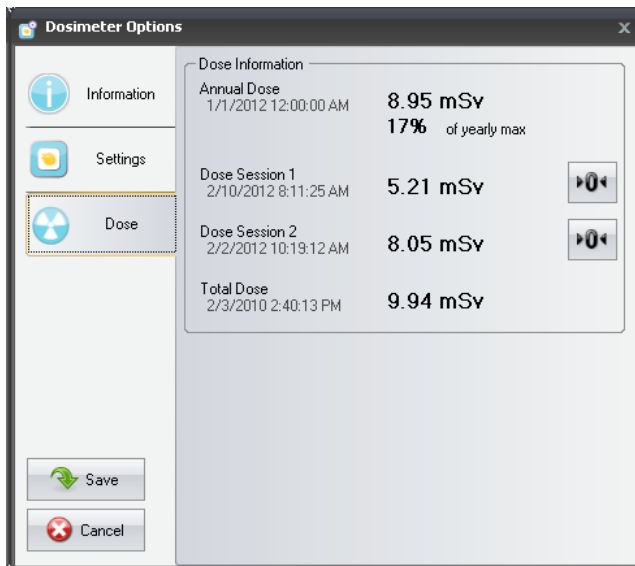


Figure 20. Réglages du dosimètre Onglet de dose

Onglet de dose – Affichage de la dose cumulée actuelle pour le dosimètre et RAZ de la Session de dose 1 et 2. L'action RAZ de la Session de dose est appliquée immédiatement et quitte aussi la boîte de dialogue.

4. Attendez quelques secondes avant de retirer le dosimètre du support après avoir enregistré les modifications.

RECUEIL DE DONNÉES D'UN DOSIMÈTRE

Suivez les instructions ci-dessous pour recueillir des données d'un dosimètre :

1. Vérifiez que le support est bien connecté au port USB de votre ordinateur.
2. Placez un dosimètre dans le support.

L'ordinateur détecte le dosimètre automatiquement et les informations du dosimètre apparaissent dans le gestionnaire de dose.

RECUEIL DES DONNÉES DE L'AFFICHEUR EN TEMPS RÉEL

Suivez les instructions ci-dessous pour recueillir des données provenant d'un ou plusieurs afficheurs en temps réel de votre réseau local :

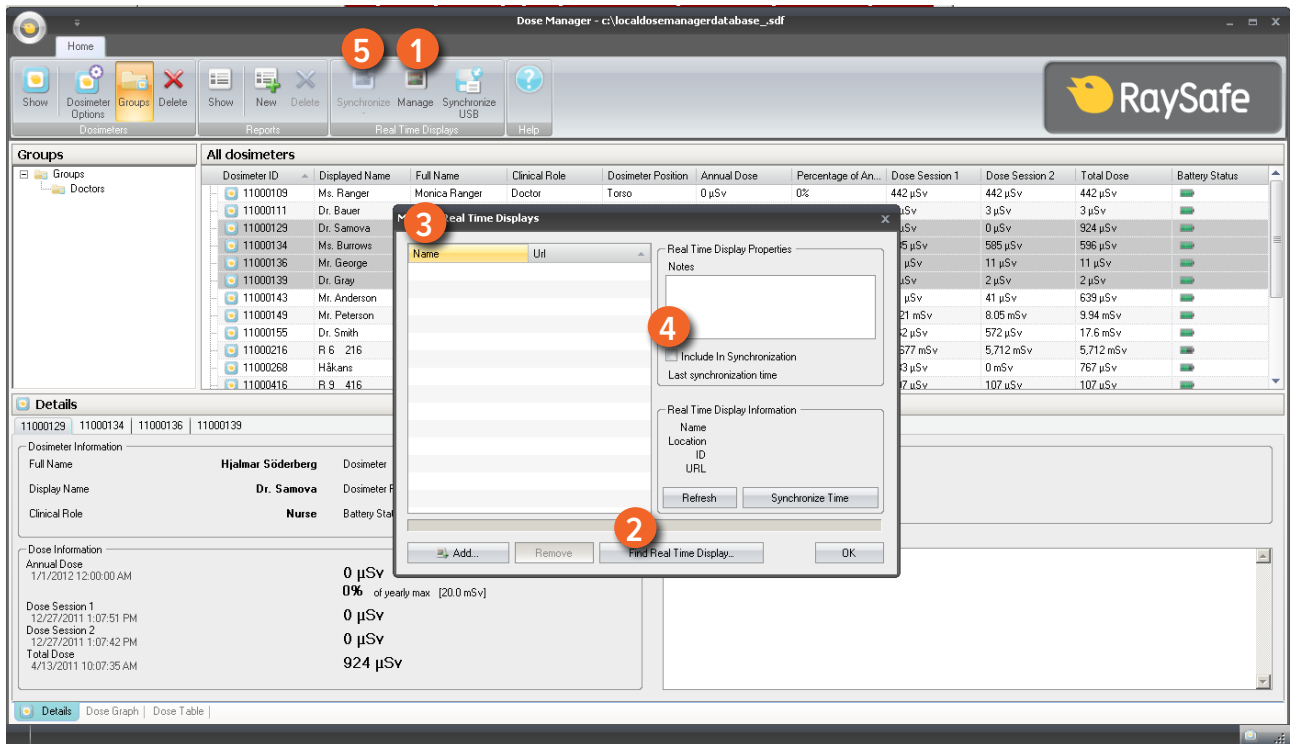


Figure 21. Recueil des données de l'afficheur en temps réel

1. Cliquez sur le bouton Gérer dans la barre d'outils d'accueil.
2. Sélectionnez Trouver afficheurs en temps réel et attendez pendant que le gestionnaire de dose cherche les afficheurs en temps réel de votre réseau.
3. Sélectionnez un affichage en temps réel et cliquez sur Sélectionner.
4. Cochez la case Inclure dans la synchronisation et cliquez sur OK.
5. Cliquez sur le bouton Synchroniser.

L'information sur le dosimètre apparaît dans le gestionnaire de dose.

Trouver des afficheurs en temps réel sur un réseau local ne peut pas toujours être possible en raison de la configuration du réseau. Si vous ne pouvez pas trouver un afficheur en temps réel installé sur votre réseau local, il peut être ajouté à la liste des afficheurs en temps réel du gestionnaire de dose en utilisant son adresse

IP réseau. L'adresse IP utilisée par l'afficheur en temps réel peut être trouvée dans son menu de configuration du réseau.

RECHERCHE DE PANNES

Si la communication avec des afficheurs en temps réel qui ont été manuellement ajoutés à la liste en utilisant leurs adresse réseau ne fonctionne pas, la configuration du réseau peut être à l'origine du problème. Assurez-vous que l'afficheur en temps réel et le PC du gestionnaire de dose sont connectés au même réseau et utilisent le même masque de sous réseau. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus, contactez l'administrateur du réseau local.

RECUEIL DE DONNÉES DEPUIS UNE USB

Suivez les instructions ci-dessous pour recueillir des données depuis une USB :

1. Cliquez sur le bouton Synchroniser USB dans la barre d'outils d'accueil.
2. Sélectionnez le dossier depuis lequel synchroniser les données de l'afficheur en temps réel.
3. Cliquez sur OK.

AFFICHER ET GÉRER LES GROUPES DE DOSIMÈTRES

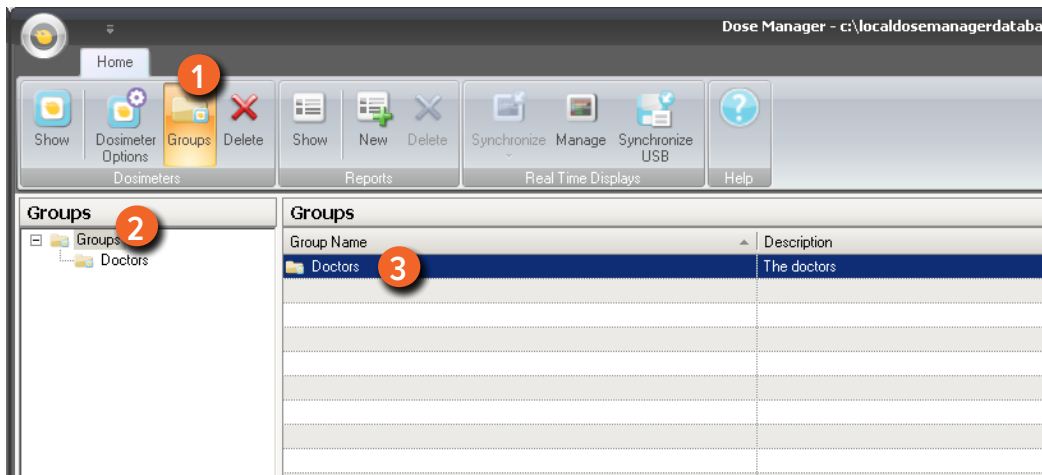


Figure 22. Création d'un groupe de dosimètres

Suivez les étapes suivantes pour créer un nouveau groupe :

1. Cliquez sur le bouton Groupes dans la barre d'outils d'accueil pour afficher l'arborescence des groupes.
2. Cliquez avec le bouton droit sur Groupes dans l'arborescence des groupes pour créer un nouveau sous-groupe.

3. Retournez à la fenêtre Tous les dosimètres en cliquant sur Afficher dans le groupe des dosimètres, puis faites glisser le ou les dosimètres depuis la fenêtre Tous les dosimètres vers le ou les groupes auxquels ils vont appartenir.
Cliquez avec le bouton droit sur un groupe pour supprimer ou renommer le groupe ou pour accéder aux propriétés du groupe.

AVERTISSEMENT *La suppression d'un dosimètre de Tous les dosimètres signifie retirer le dosimètre et tout l'historique de dose correspondant dans la base de données du gestionnaire de dose.*

TRAVAILLER AVEC DES SESSIONS DE DOSE

Utilisez les Session de dose 1 et 2 pour mesurer la dose pour des intervalles de temps spécifiques, par exemple une procédure spécifique ou une journée de travail.

L'utilisateur final peut facilement réinitialiser ces sessions de dose dans l'afficheur en temps réel sans utiliser un ordinateur. Lorsque les sessions de dose sont remises à zéro, soit sur un afficheur en temps réel synchronisé au gestionnaire de dose, soit directement dans le gestionnaire de dose, un événement Session de dose est ajouté à l'historique de dose. Cet événement sera visible sur la série de dose cumulée du dosimètre.

REMARQUE *Les RAZ de la session de dose effectuées dans l'afficheur de dose n'apparaissent pas comme des événements dans le gestionnaire de dose.*

RAZ HISTORIQUE DE DOSE

L'historique de dose cumulée, l'historique de taux de dose et les Sessions de dose 1 et 2 seront remis à 0. L'historique de dose qui était disponible avant la remise à zéro sera archivé et pourra être récupéré en cliquant sur + à côté du dosimètre dans la fenêtre Tous les dosimètres. Le gestionnaire de dose va commencer une nouvelle session pour le dosimètre et l'historique de dose semblera commencer à mesurer à partir de 0 dans la nouvelle session.

Suivez les étapes suivantes pour remettre à zéro l'historique de dose :

1. Vérifiez que le support est bien connecté au port USB de votre ordinateur.
2. Placez un dosimètre dans le support.

L'ordinateur détecte le dosimètre automatiquement et les informations du dosimètre apparaissent dans le gestionnaire de dose.

3. Accédez à la boîte de dialogue des réglages du dosimètre en cliquant sur le bouton des options du dosimètre.
4. Sélectionnez l'onglet Réglages/dose.

5. Cliquez sur RAZ historique de dose. Cette action est appliquée immédiatement et quitte aussi la boîte de dialogue.

ENREGISTRER LES DONNÉES

Le gestionnaire de dose enregistre automatiquement les données d'application et de dose dans la base de données dans laquelle vous êtes en train de travailler.

Utilisez Enregistrer sous... pour enregistrer la base de données dans laquelle vous travaillez sous un nouveau nom.

REMARQUE *La base de données ne peut être sauvegardée que sur un disque local. Un lecteur réseau n'est pas supporté.*

REMARQUE *Le gestionnaire de données ne fait pas de sauvegarde et de restauration. Par conséquent, vous devez vous assurer que vous enregistrez la base de données dans un endroit où des sauvegardes sont effectuées.*

TRAVAILLER AVEC LA FENÊTRE PRINCIPALE

PERSONNALISER LES COLONNES

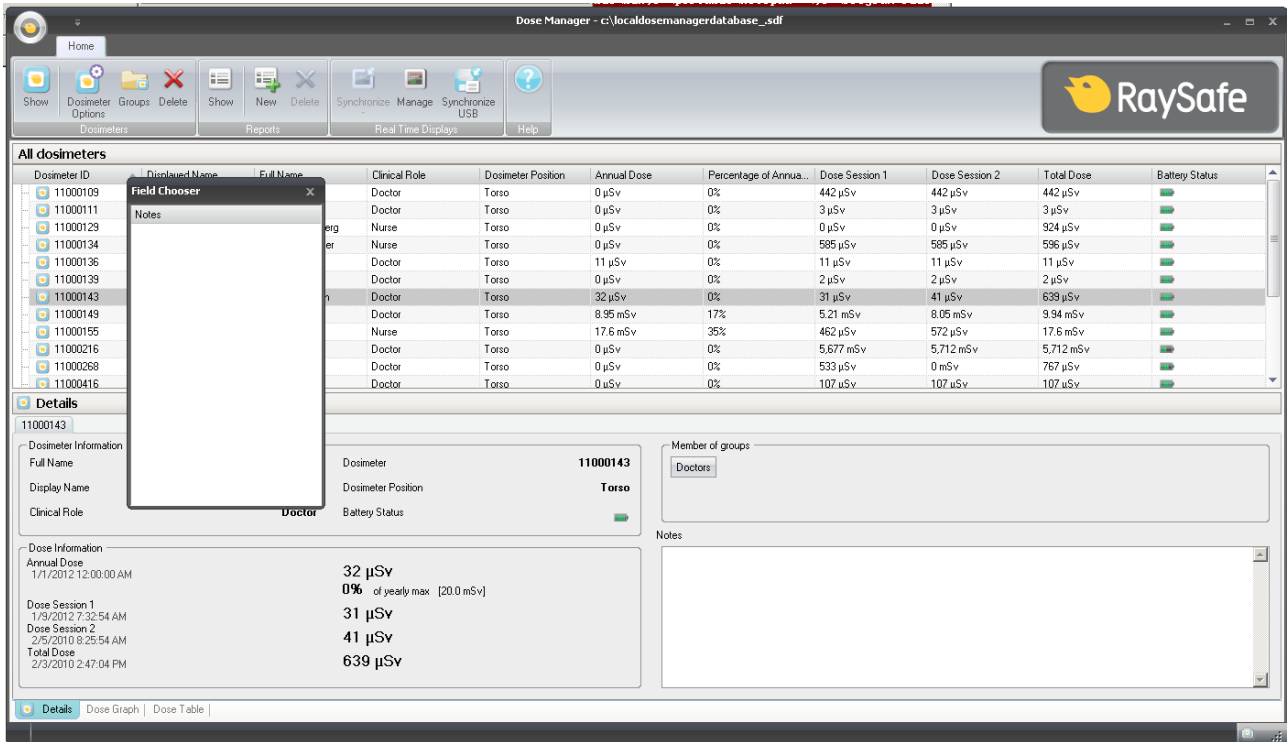


Figure 23. Personnaliser les colonnes

Suivez les instructions ci-dessous pour ajouter ou supprimer des colonnes dans la fenêtre principale :

1. Cliquez avec le bouton droit sur la ligne d'en-tête de colonne dans la fenêtre principale et sélectionnez Afficher sélecteur de champ.
2. Glissez et déposez les en-têtes de colonne entre le sélecteur de champ et la ligne d'en-tête de colonne dans la fenêtre principale.
L'ordre des en-têtes de colonnes sélectionnés peuvent être facilement changé. Il suffit de glisser et déposer un en-tête de colonne pour le déplacer vers la gauche ou vers la droite.

TRIER DES INFORMATIONS DANS LES COLONNES

- Cliquez sur les en-têtes de colonnes pour trier la liste par ordre croissant ou décroissant.

ANALYSER L'HISTORIQUE DE DOSE D'UN DOSIMÈTRE

VOIR L'HISTORIQUE DE DOSE SOUS FORME DE GRAPHIQUE.

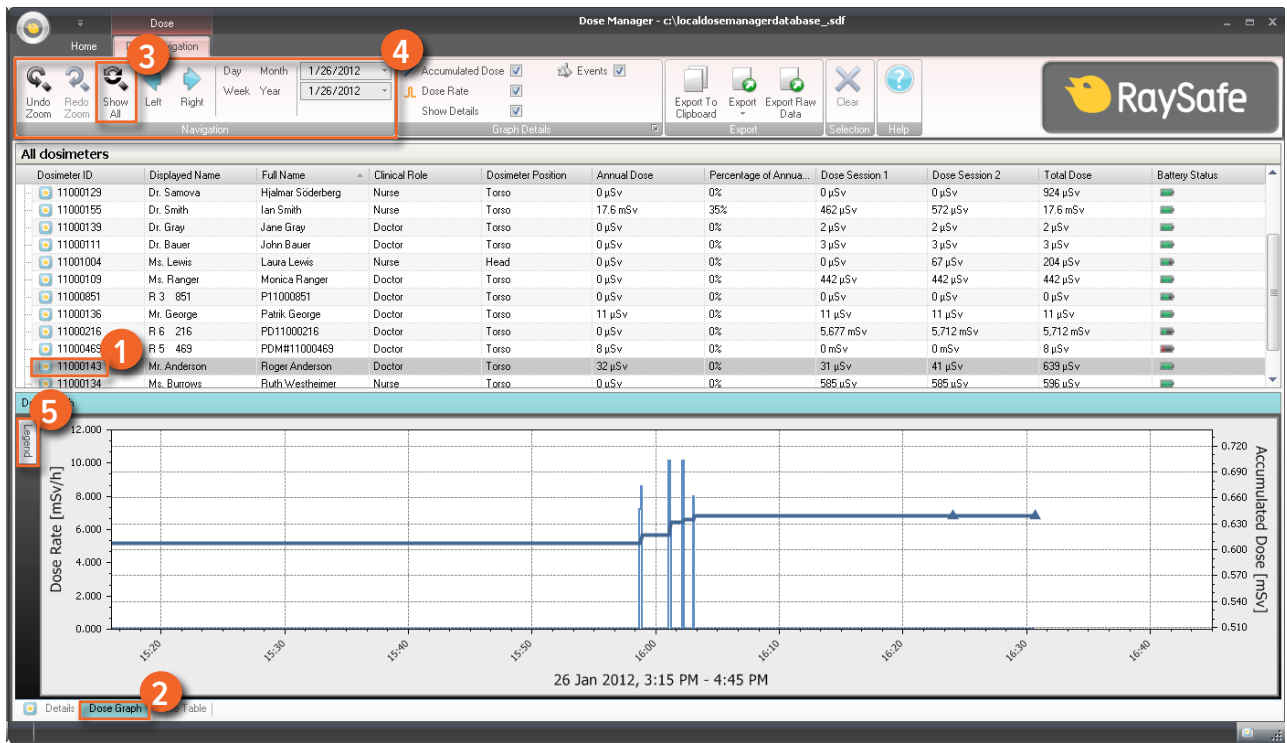


Figure 24. Voir l'historique de dose sous forme de graphique.

Suivez les instructions ci-dessous pour afficher l'historique de dose sous forme de graphique :

1. Sélectionnez le dosimètre que vous souhaitez analyser dans la fenêtre Tous les dosimètres.
2. Cliquez sur l'onglet Graphique de dose pour voir les données de dose présentées sous forme de graphique.
3. Cliquez sur Afficher tout.

Toutes les données disponibles pour le dosimètre sélectionné apparaissent. La plage de temps va commencer à la première date à laquelle le dosimètre a commencé à mesurer la dose et s'arrêter à la dernière date à laquelle le dosimètre a été synchronisé.

4. Utilisez les barres d'outils de Détails du graphique et Navigation dans la barre d'outils de Navigation de dose pour personnaliser le graphique et naviguer dans le graphique.
5. Cliquez sur le bouton Légende à la gauche du graphique pour voir la légende du graphique.

Pour que la légende du graphique soit visible en permanence, cliquez sur l'épingle dans le coin supérieur droit. Cliquez sur l'épingle à nouveau pour masquer la légende du graphique.

Pour modifier les couleurs des graphes, sélectionnez un dosimètre et faites un clic droit sur le dosimètre. Sélectionnez soit la couleur du graphique de dose soit la couleur du graphique du taux de dose et choisissez votre couleur préférée avant de cliquer sur OK.

NAVIGUER DANS UN GRAPHIQUE

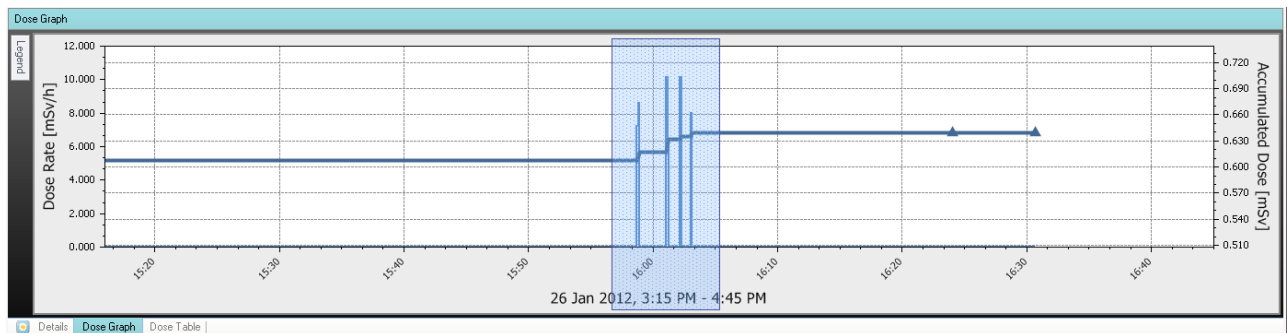


Figure 25. Zoom avant dans un graphique

Effectuez les actions suivantes pour naviguer dans un graphique :

1. Utilisez la souris pour faire un clic gauche et faites glisser le graphique pour augmenter le grossissement de la vue.
2. Utilisez les outils de la barre d'outils de la navigation de dose pour naviguer plus en avant dans le graphique.

EFFECTUER UNE SÉLECTION DANS UN GRAPHIQUE

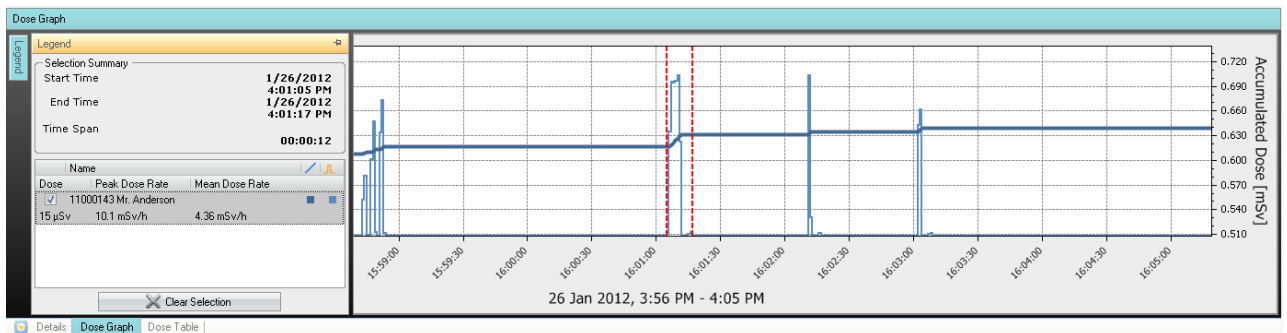


Figure 26. Effectuer une sélection dans un graphique

Si vous souhaitez analyser plus en détails une certaine partie d'un graphique, suivez les instructions ci-dessous pour faire une sélection qui vous apportera de plus amples informations :

1. Utilisez la souris pour cliquer avec la touche Maj enfoncée et faites glisser pour sélectionner dans le graphique.
Cela résulte en une sélection dans un intervalle de temps dans le graphique. La sélection est indiquée par des lignes verticales en pointillés rouges.
2. Affichez des informations détaillées de la sélection dans la légende du graphique.
3. Effacez la sélection en cliquant sur Effacer dans la barre d'outils de la navigation de dose.

VOIR L'HISTORIQUE DE DOSE SOUS FORME DE TABLEAU

The screenshot shows the RaySafe Dose Manager interface. At the top, there is a navigation toolbar with buttons for 'Undo Zoom', 'Redo Zoom', 'Show All', 'Left', 'Right', 'Day', 'Month', 'Week', 'Year', 'Accumulated Dose', 'Events', 'Dose Rate', 'Show Details', 'Export To Clipboard', 'Export', 'Export Raw Data', 'Clear', and 'Help'. A 'Navigation' button is highlighted with a red circle 5. Below the toolbar is a table titled 'All dosimeters' with columns: Dosimeter ID, Displayed Name, Full Name, Clinical Role, Dosimeter Position, Annual Dose, Percentage of Annual..., Dose Session 1, Dose Session 2, Total Dose, and Battery Status. The row for '11000134 Ms. Burrows' is highlighted with a red circle 1. Below this table is the 'Dose Table' view, which is currently expanded to show data for '11000134 Ms. Burrows' and '11001004 Ms. Lewis' from March 2011 to January 2012. The 'Dose Table' tab is highlighted with a red circle 2. In the 'Dose Table' view, the 'Expand All' button is highlighted with a red circle 4. The 'Expand All' button in the 'All dosimeters' table is highlighted with a red circle 3.

Figure 27. Voir l'historique de dose sous forme de tableau

Suivez les instructions ci-dessous pour afficher l'historique de dose sous forme de tableau :

1. Sélectionnez le dosimètre que vous souhaitez analyser dans la fenêtre Tous les dosimètres.
2. Cliquez sur l'onglet Tableau de dose pour voir les données de dose présentées sous forme de tableau.
3. Cliquez sur Afficher tout.

Toutes les données disponibles pour le dosimètre sélectionné apparaissent. La plage de temps va commencer à la première date à laquelle le dosimètre a commencé à mesurer la dose et s'arrêter à la dernière date à laquelle le dosimètre a été synchronisé.

4. Cliquez sur Développer tout pour voir des informations détaillées.
5. Utilisez les barres d'outils de Détails du graphique et Navigation dans la barre d'outils de Navigation de dose pour personnaliser le tableau et de naviguer dans le tableau.

REMARQUE Les données présentées dans le tableau dépendent de l'intervalle de temps utilisé.

IMPRIMER DES DONNÉES DEPUIS UN GRAPHIQUE DE DOSE OU UN TABLEAU DE DOSE

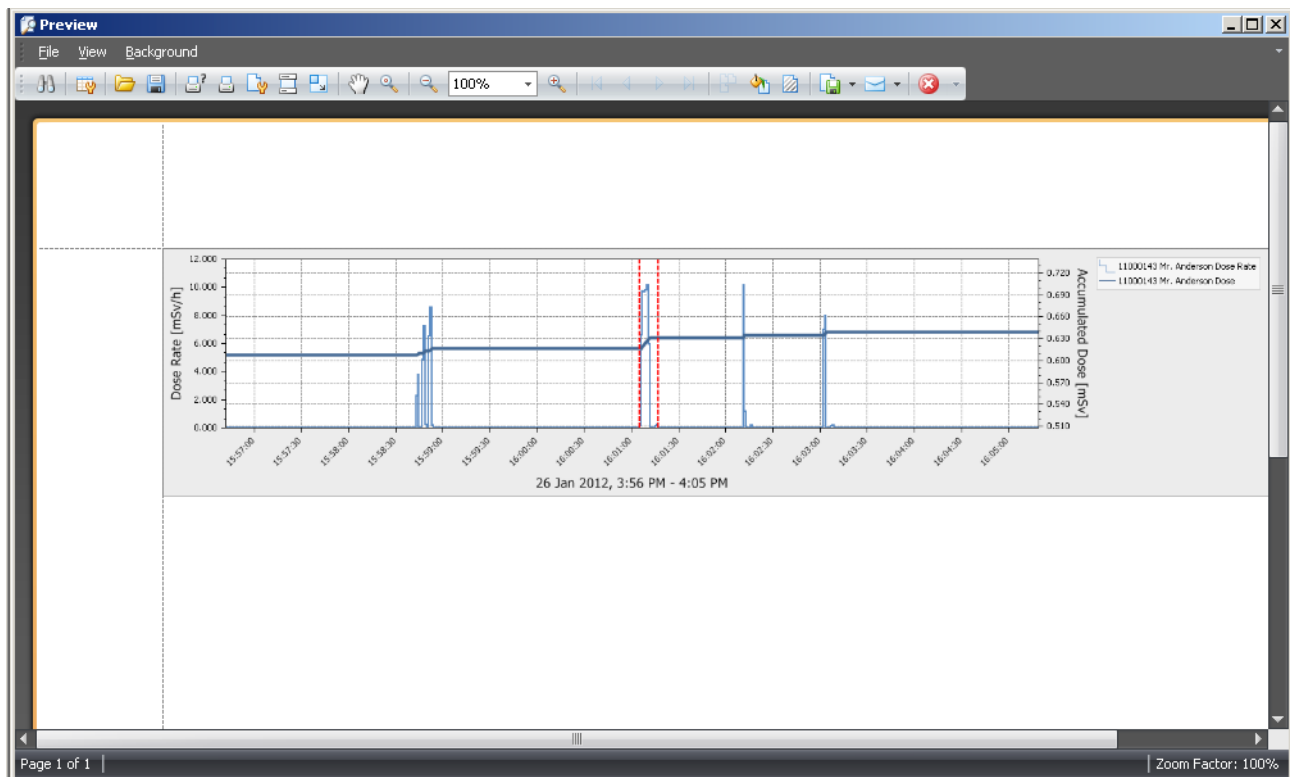


Figure 28. Imprimer l'historique de dose

Le graphique de dose ou le tableau de dose actuellement affiché peut être imprimé. Les données qui sont affichées seront imprimées. Suivez les instructions ci-dessous pour imprimer :

1. Entrez dans le menu de l'application et sélectionnez Imprimer ou continuez avec les étapes 2 - 3.
2. Sélectionnez Aperçu avant impression pour pré-visualiser et personnaliser la zone d'impression. Dans ce menu, vous pouvez également trouver des outils pour exporter et envoyer par e-mail la vue actuelle.
3. Sélectionnez Imprimer.

EXPORTER DES DONNÉES DEPUIS UN TABLEAU DE DOSE

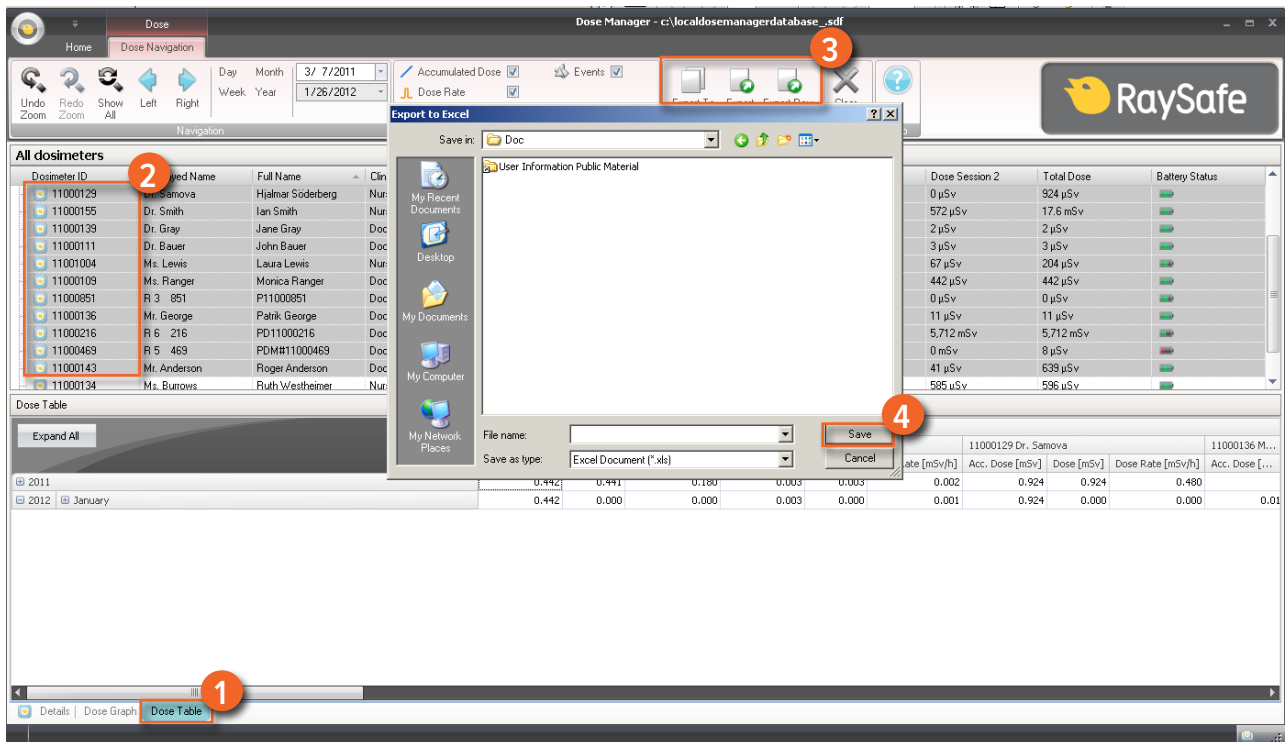


Figure 29. Exporter des données depuis un tableau de dose

Suivez les instructions ci-dessous pour exporter des données depuis un tableau de dose pour une analyse plus approfondie :

1. Assurez-vous que vous êtes dans la vue Tableau de dose.
2. Sélectionnez le ou les dosimètres depuis lequel vous souhaitez exporter des données.

Notez que tous les dosimètres d'une sélection peuvent ne pas avoir été exposés à des radiations pendant la même période.

3. Cliquez sur le bouton Exporter et sélectionnez votre format de fichier préféré.
4. Enregistrez le document sur votre ordinateur.

REMARQUE *Seules les données qui sont actuellement visibles dans le tableau de dose seront exportées. Cliquez sur le bouton Développer tout pour que toutes les données soient visibles.*

COPIER DES CELLULES SPÉCIFIQUES DANS UN TABLEAU

1. Assurez-vous que vous êtes dans la vue Tableau de dose.

2. Sélectionnez le ou les dosimètres depuis lequel vous souhaitez exporter des données.

Notez que tous les dosimètres d'une sélection peuvent ne pas avoir été exposés à des radiations pendant la même période.

3. Sélectionnez les cellules que vous souhaitez copier en cliquant sur la première et la dernière lignes qui vont être comprises.
4. Copiez les cellules avec la commande ctrl + c.
5. Collez les cellules copiées dans le document cible avec la commande ctrl + v.

EXPORTER LES DONNÉES VERS UN FICHER TEXTE SÉPARÉ PAR UNE TABULATION

1. Assurez-vous que vous êtes dans la vue Tableau de dose.
2. Sélectionnez le ou les dosimètres depuis lequel vous souhaitez exporter des données.
3. Notez que tous les dosimètres d'une sélection peuvent ne pas avoir été exposés à des radiations pendant la même période.
4. Cliquez sur le bouton Exporter les données brutes.
5. Enregistrez le document sur votre ordinateur.

REMARQUE *Seules les données qui sont actuellement visibles dans le tableau de dose seront exportées. Cliquez sur le bouton Développer tout pour que toutes les données soient visibles.*

ANALYSER LES DONNÉES DE DOSE DE PLUSIEURS DOSIMÈTRES

VOIR L'HISTORIQUE DE DOSE SOUS FORME DE GRAPHIQUE.

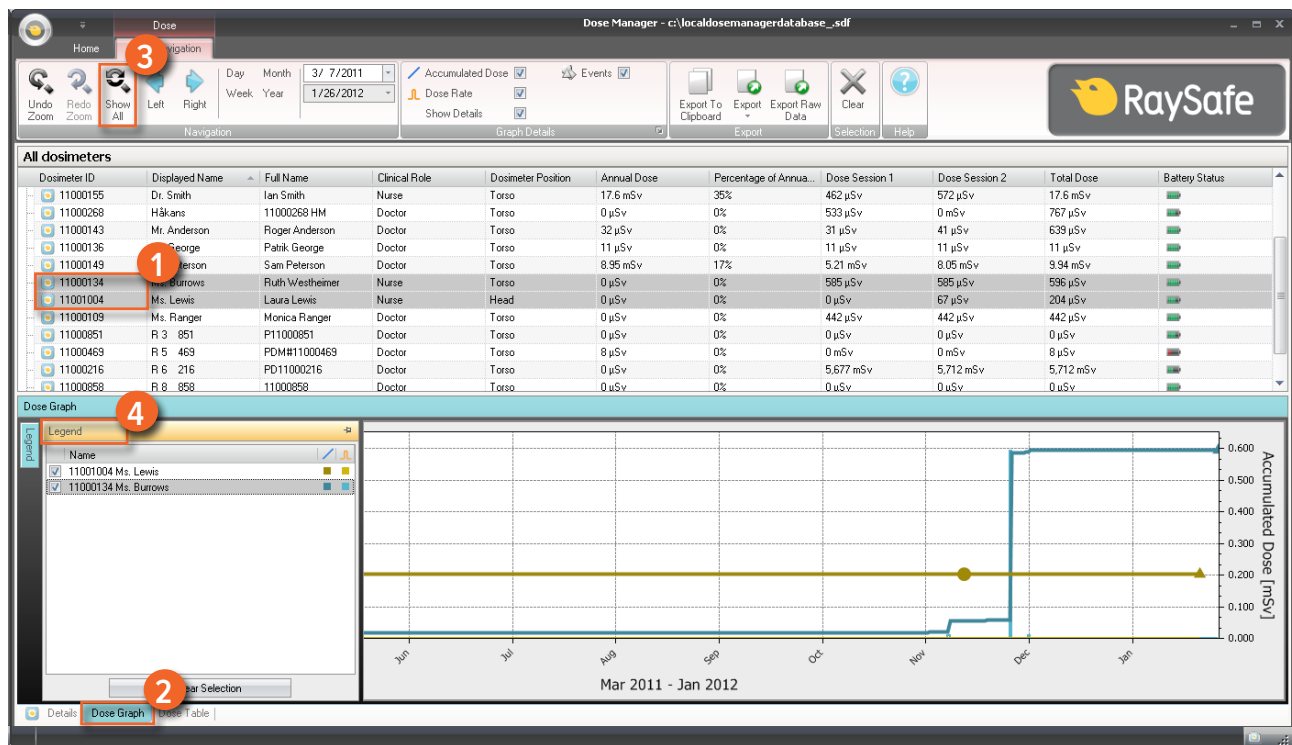


Figure 30. Analyser l'historique de dose de plusieurs dosimètres

Suivez les instructions ci-dessous pour afficher l'historique de dose de plusieurs dosimètres sous forme de graphique :

1. Sélectionnez **soit** :

- Plusieurs dosimètres dans la fenêtre Tous les dosimètres en maintenant la touche Ctrl enfoncée tout en cliquant sur les dosimètres.

Ou

- Un groupe de dosimètres.

2. Cliquez sur l'onglet Graphique de dose pour voir les données de dose présentées sous forme de graphique.

3. Cliquez sur Afficher tout.

Toutes les données disponibles pour les dosimètres sélectionnés apparaissent. La plage de temps va commencer à la première date à laquelle un dosimètre a commencé à recevoir une dose et s'arrêter à la dernière date à laquelle un dosimètre a reçu une dose.

4. Cliquez sur le bouton Légende à la gauche du graphique pour voir la légende du graphique.

Pour que la légende du graphique soit visible en permanence, cliquez sur l'épingle dans le coin supérieur droit. Cliquez sur l'épingle à nouveau pour masquer la légende du graphique.

Pour modifier les couleurs des graphes, sélectionnez un dosimètre et faites un clic droit sur le dosimètre. Sélectionnez soit la couleur du graphique de dose soit la couleur du graphique du taux de dose et choisissez votre couleur préférée avant de cliquer sur OK.

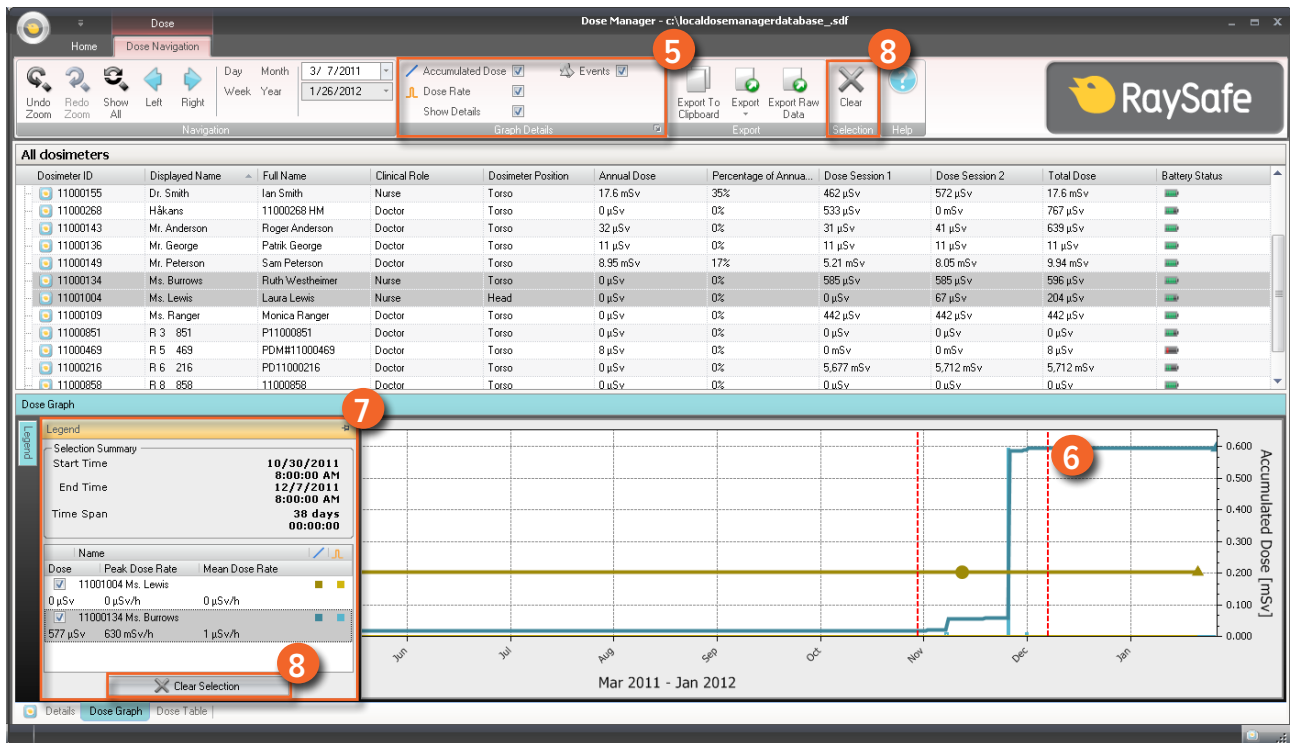


Figure 31. Effectuer une sélection dans un graphique

Si vous souhaitez analyser plus en détails une certaine partie d'un graphique, suivez les étapes ci-dessous pour faire une sélection :

5. Assurez-vous que les graphiques qui vous intéressent sont sélectionnés.
6. Cliquez sur la touche Maj en combinaison avec un clic gauche de la souris et faites glisser dans le graphique.

Cela résulte en une sélection dans un intervalle de temps dans le graphique. La sélection est indiquée par des lignes verticales en pointillés rouges.

- Afficher des informations sur la sélection dans la légende du graphique.
- Cliquez sur Effacer, soit dans la légende du graphique, soit dans la barre d'outils de la Navigation de dose pour effacer votre sélection.

VOIR L'HISTORIQUE DE DOSE SOUS FORME DE TABLEAU

The screenshot shows the 'Dose Manager' application window. At the top, there is a navigation bar with buttons for 'Undo Zoom', 'Redo Zoom', 'Show All', 'Left', and 'Right'. A date range selector is set to '3/ 7/2011' to '1/26/2012'. Below this is a table titled 'All dosimeters' with columns for Dosimeter ID, Displayed Name, Full Name, Clinical Role, Dosimeter Position, Annual Dose, Percentage of Annual Dose, Dose Session 1, Dose Session 2, Total Dose, and Battery Status. A red circle '1' highlights a row for '11001004 Ms. Lewis'. Below the table is a 'Dose Table' view showing a monthly breakdown of dose data for two dosimeters: '11000134 Ms. Burrows' and '11001004 Ms. Lewis'. A red circle '2' highlights the 'Dose Table' tab. A red circle '3' highlights the 'Show All' button in the navigation bar, and a red circle '4' highlights the date range selector.

Figure 32. Voir l'historique de dose sous forme de tableau

Suivez les instructions ci-dessous pour afficher l'historique de dose sous forme de tableau :

- Sélectionnez **soit** :
 - Plusieurs dosimètres dans la fenêtre Tous les dosimètres en maintenant la touche Ctrl enfoncée tout en cliquant sur les dosimètres.
 - Ou
 - Un groupe de dosimètres.
- Cliquez sur l'onglet Tableau de dose pour voir les données de dose présentées sous forme de tableau.

3. Cliquez sur Afficher tout.

Toutes les données disponibles pour le dosimètre sélectionné apparaissent. La plage de temps va commencer à la première date à laquelle le dosimètre a commencé à mesurer la dose et s'arrêter à la dernière date à laquelle le dosimètre a été synchronisé.

4. Utilisez les barres d'outils de Détails du graphique et Navigation dans la barre d'outils de Navigation de dose pour personnaliser le tableau et naviguer dans le tableau.

REMARQUE *Les données présentées dans le tableau dépendent de l'intervalle de temps utilisé.*

IMPRIMER DES DONNÉES DEPUIS UN GRAPHIQUE DE DOSE OU UN TABLEAU DE DOSE

Voir la section “Imprimer des données depuis un graphique de dose ou un tableau de dose” à la page 46

EXPORTER DES DONNÉES DEPUIS UN TABLEAU DE DOSE

Voir la section “Exporter des données depuis un tableau de dose” à la page 47

RAPPORTS

Vous pouvez facilement créer des rapports pour une analyse plus approfondie des dosimètres autonomes et des groupes de dosimètres.

CRÉER DES RAPPORTS

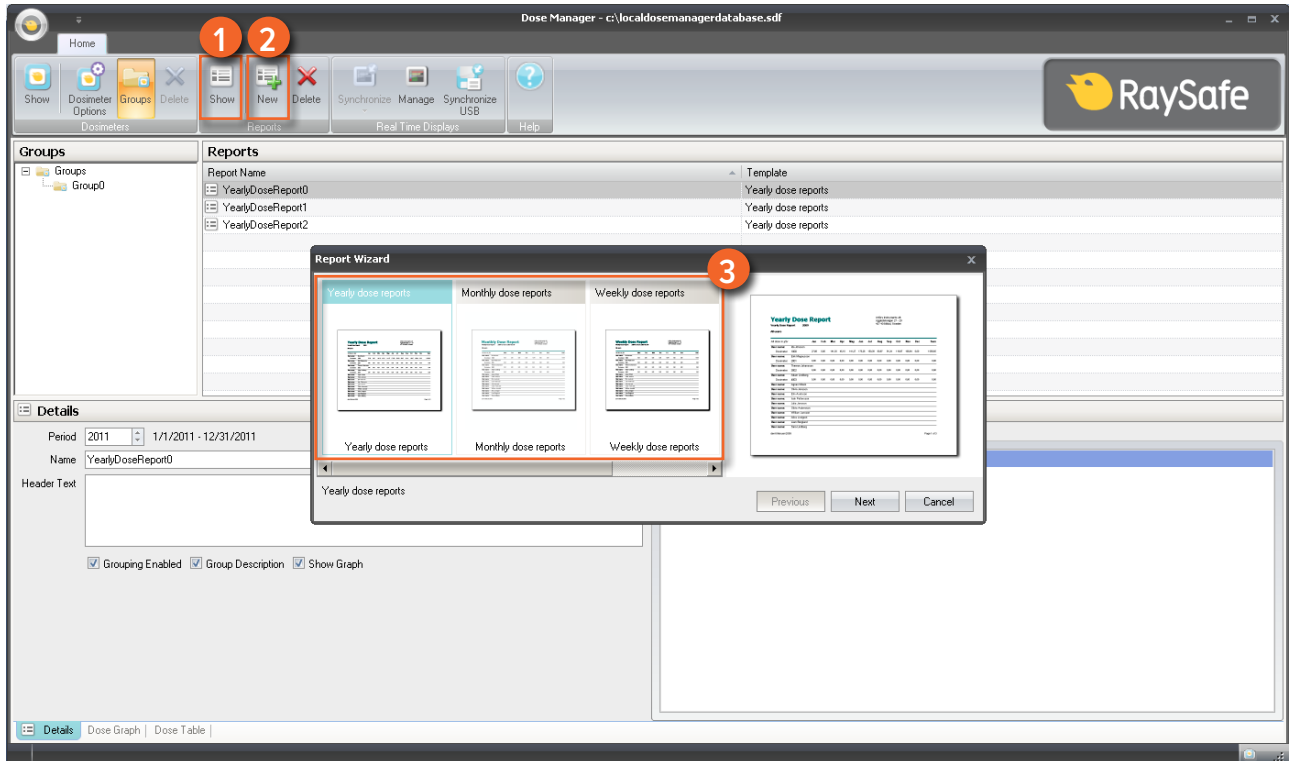


Figure 33. Créer un rapport

Suivez les instructions ci-dessous pour créer un rapport pour les données de dose :

1. Cliquez sur le bouton Afficher dans le groupe des rapports.
2. Cliquez sur Nouveau.

Le gestionnaire de la dose ouvre un Assistant de rapport.

3. Sélectionnez un des modèles standard et appuyez sur Suivant.
4. Sélectionnez quel ou quels dosimètres et/ou groupe ou groupes de dosimètres seront inclus dans le rapport en utilisant les flèches et appuyez sur Suivant.
5. Sélectionnez la plage de temps pour le rapport.

Si le temps de fin du rapport est dans le futur, par exemple si vous faites un rapport pour l'année en cours avant qu'elle ne soit terminée, le rapport sera mis à jour dynamiquement chaque mois.

6. Cliquez sur Créer.
7. Accédez au mode d'aperçu du rapport en double-cliquant sur cette option dans la barre d'outils principale. Quitter l'aperçu du rapport en cliquant sur Fermer.

EXPORTER OU ENVOYER UN RAPPORT PAR E-MAIL

REMARQUE Pour être en mesure d'envoyer le rapport par e-mail, vous avez besoin d'avoir une messagerie externe client installée sur votre ordinateur.

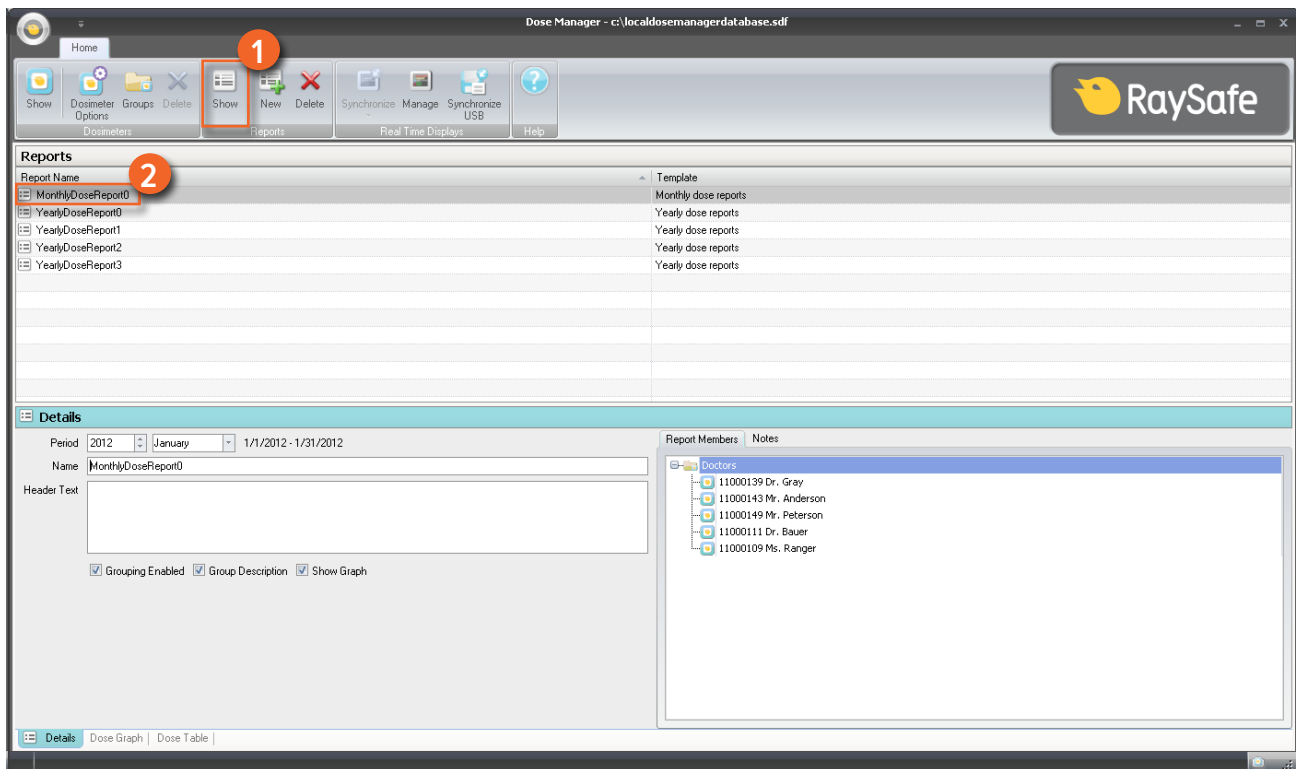


Figure 34. Sélectionnez un rapport à exporter ou envoyer par e-mail

Suivez les instructions ci-dessous pour exporter ou envoyer un rapport par e-mail :

1. Cliquez sur le bouton Afficher dans le groupe des rapports.
2. Double-cliquez sur le rapport que vous souhaitez exporter pour entrer en mode d'aperçu du rapport.

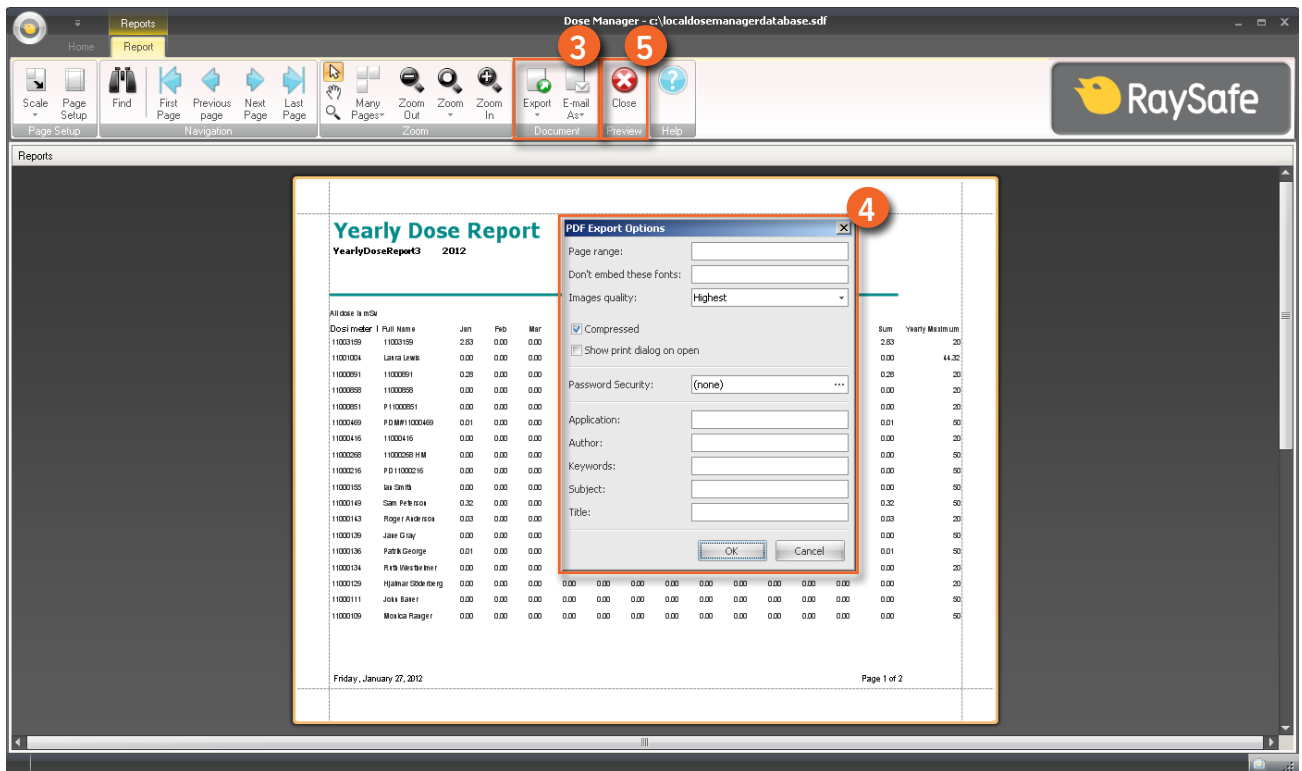


Figure 35. Exporter ou envoyer un rapport par e-mail

3. Sélectionnez Exporter ou Envoyer par e-mail dans la barre d'outils du document et sélectionnez votre format de fichier préféré.
4. Entrez les options d'exportation.
5. Cliquez sur Fermer pour quitter le mode d'aperçu du rapport.

OPTIONS DU GESTIONNAIRE DE DOSE

DÉFINIR MOT DE PASSE

Pour protéger les informations stockées dans le gestionnaire de dose, il est possible de définir un mot de passe optionnel nécessaire lorsque le gestionnaire de dose est lancé. Suivez les instructions ci-dessous pour définir un mot de passe :

1. Cliquez sur le menu Application.
2. Sélectionnez Options.
3. Entrez un mot de passe dans le champ Nouveau mot de passe.

REMARQUE *Contactez votre administrateur local pour les lignes directrices concernant le mot de passe.*

4. Entrez de nouveau le mot de passe dans le champ Vérifier le mot de passe.
5. Cliquez sur OK.

CHANGER LE MOT DE PASSE

Suivez les instructions ci-dessous pour changer le mot de passe actuel :

1. Cliquez sur le menu Application.
2. Sélectionnez Options.
3. Entrez votre mot de passe actuel dans le champ Mot de passe actuel.
4. Entrez un nouveau mot de passe dans le champ Nouveau mot de passe.
5. Entrez de nouveau le nouveau mot de passe dans le champ Vérifier le mot de passe.
6. Cliquez sur OK.

CHANGER LA LANGUE

Suivez les instructions ci-dessous pour changer la langue d'interface de l'utilisateur :

1. Cliquez sur le menu Application.
2. Sélectionnez Options.
3. Sélectionnez la langue de votre choix dans le menu déroulant.
4. Cliquez sur OK.
5. Redémarrez le gestionnaire de dose pour appliquer les modifications.

LICENCE DU GESTIONNAIRE DE DOSE

Le gestionnaire de dose doit être utilisé uniquement sur le matériel désigné et sur le site du titulaire de la licence comme indiqué dans le contrat de licence du logiciel client. Un gestionnaire de dose distinct est requis par chaque matériel désigné sur lequel le gestionnaire de dose doit être utilisé.

UTILISATION DU DOSIMÈTRE

INTRODUCTION



Figure 36. Le dosimètre

Le dosimètre est un compteur de dose actif conçu pour une utilisation sans entretien pendant toute sa durée de vie.

Vous pouvez personnaliser l'apparence du dosimètre en attachant une des 8 incrustations de couleurs différentes livrées avec le dosimètre. (Sélectionnez la couleur à afficher sur l'afficheur en temps réel à l'aide de la boîte de dialogue des options du dosimètre, voir "Figure 5. Onglet Information" à la page 13.)

Le dosimètre mesure les doses du personnel. L'utilisation optimale du dosimètre pour mesurer la dose est sans vêtements de protection aux rayons X.

MISE EN SERVICE

Suivez les instructions ci-dessous pour commencer à utiliser votre dosimètre :

1. Assurez-vous que le mode d'alimentation du dosimètre est réglé sur « ON », voir la section "Modifier les informations et les réglages du dosimètre" à la page 35.
2. Attachez le dosimètre sur vos vêtements en utilisant le clip situé à l'arrière du dosimètre ou le porte-lanière fourni avec le dosimètre.

Le dosimètre enregistre maintenant les valeurs de dose et les transmet à des afficheurs en temps réel dans la portée. Vous pouvez également lire les valeurs de dose enregistrées en utilisant l'afficheur de dose via le support (voir la section "Recueil de données d'un dosimètre" à la page 37).

Voir la section "Caractéristiques techniques" à la page 61 pour en savoir davantage sur la mémoire du dosimètre.

UTILISATION DU SUPPORT

INTRODUCTION



Figure 37. Le support

Le support est une station d'amarrage qui vous permet de connecter un dosimètre à un ordinateur pour lire les données et écrire des Options dans le dosimètre.

MISE EN SERVICE

REMARQUE *Ne raccordez pas le support à l'ordinateur tant que l'afficheur de dose/le gestionnaire de dose et le pilote du support ne sont pas installés sur l'ordinateur.*

1. Lancez l'application du gestionnaire de dose.
2. Connectez un support au port USB de votre ordinateur.
3. Mettez un dosimètre dans le support.

En quelques secondes, le gestionnaire de dose détecte le dosimètre. La détection est indiquée en haut de la fenêtre principale du gestionnaire de dose par une note « Connexion au dosimètre 100001158 », dosimètre 100001158 étant un exemple d'une ID de dosimètre.

Le gestionnaire de dose commence le chargement de l'historique de dose du dosimètre. Cela peut prendre jusqu'à quelques minutes. Vous pouvez suivre la progression sur la barre de progression en bas de la fenêtre du gestionnaire de dose.

RECHERCHE DE PANNES

GESTIONNAIRE DE DOSE ET SUPPORT

Tableau 24. Recherche de pannes du gestionnaire de dose et du support

PROBLÈME	SOLUTION
Le dosimètre n'apparaît pas dans le gestionnaire de dose	Vérifiez que le dosimètre est correctement placé dans le support
Le gestionnaire de dose ne détecte pas le support	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez la connexion USB entre le support et l'ordinateur.• Installez le pilote du support manuellement. Tous les fichiers du pilote sont situés sur le CD d'installation dans le dossier « CradleDriver ». Ces fichiers sont également copiés dans le dossier d'installation de l'application lorsque le gestionnaire de dose est installé. Lorsque Windows détecte un support connecté et que la boîte de dialogue sur l'installation du pilote s'affiche, choisissez d'utiliser les fichiers du pilote sur le CD ou dans le dossier d'installation de l'application.
J'ai oublié mon mot de passe	Contactez votre administrateur local pour qu'il ré-installe le logiciel.

CONFIGURATION REQUISE

- Systèmes d'exploitation : Windows 7, Windows Vista ou Windows XP.
- .NET 3.5.
- Au moins un port USB disponible.
- Au moins 1 Go de mémoire système disponible.
- Au moins 1 Go d'espace disque dur disponible.
- Résolution d'écran recommandée d'au moins 1280 x 1024.

AUTRES MANUELS D'UTILISATION

- L'afficheur de dose est décrit dans un manuel de l'utilisateur séparé, disponible depuis le menu Aide du logiciel de l'afficheur de dose.

- Les dosimètres sont décrits dans un guide rapide, livré avec le dosimètre.
- L'afficheur en temps réel est décrit dans le manuel de l'utilisateur du système.
- Plus d'informations sur l'installation et la maintenance sont disponibles dans le manuel d'entretien accompagnant le système.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MÉMOIRES DU DOSIMÈTRE ET DE L'AFFICHEUR EN TEMPS RÉEL/DU GESTIONNAIRE DE DOSE

Les échantillons de taux de dose qui ont été écrasés dans la mémoire de taux de dose du dosimètre peuvent être encore disponibles dans les mémoires de l'afficheur en temps réel et du gestionnaire de dose.

S'il n'y a pas d'échantillons de taux de dose, ni dans les mémoires de l'afficheur en temps réel et du gestionnaire de dose, ni dans la mémoire de taux de dose du dosimètre, l'afficheur en temps réel et le gestionnaire de dose affichent alors des valeurs moyennes de taux de dose sur la base des valeurs de dose cumulées.

Un manque d'échantillons de taux de dose dans la mémoire de l'afficheur en temps réel et/ou celle du gestionnaire de dose se produit dans les cas suivants :

- Le dosimètre n'est pas dans la portée de l'afficheur en temps réel quand il est exposé à un rayonnement.
- Les échantillons de taux de dose dans la mémoire de taux de dose du dosimètre sont écrasés.

GESTION DU TEMPS

Le dosimètre enregistre l'historique de dose à l'heure locale sans réglages de l'heure d'été. Le réglage de l'heure d'été se fait dans l'afficheur en temps réel, l'afficheur de dose ou le gestionnaire de dose quand l'historique de dose est présenté.

Ce qui suit se passe quand l'heure d'été est réglée :

- Quand vous passez à l'heure d'été, une heure supplémentaire, sans données sur les doses, sera ajoutée dans le journal des doses.
- Quand vous passez à l'heure d'hiver, deux heures de données sur les doses seront fusionnées en une seule heure. Cette heure ne contient pas de détails de taux de dose. Lors du passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver, les détails de date de dose dans les deux heures fusionnées ne seront pas affichés.

EXIGENCES DE SÉCURITÉ ET DE CONFIDENTIALITÉ

LES PORTS RÉSEAU

Les ports et les protocoles suivants sont ouverts sur l'afficheur en temps réel pour la communication avec le gestionnaire de dose :

TCP/UDP	NUMÉRO DE PORT	PROTOCOLE	NOTE SUPPLÉMENTAIRE
TCP	8070 g	SOAP httpd 2.7	Utilisé pour la communication régulière (bidirectionnelle) entre l'afficheur en temps réel et le gestionnaire de dose
UDP	8060	Protocole de découverte du propriétaire	Protocole (bidirectionnel) utilisé pour la découverte de l'affichage en temps réel

CRYPTAGE

Les données de RaySafe i2 sont cryptées durant la transmission, à l'arrêt sur l'afficheur en temps réel et sont stockées dans une base de données cryptée du gestionnaire de dose.